

# **gorenje**

**Ledomat  
Ledomat  
Ledomat  
Ледомат  
Ice maker  
Ледомат  
Kostkarka do lodu  
Generator de gheata  
Výrobník ľadu  
Výrobník ledu  
Льодомат  
Генератор льда**

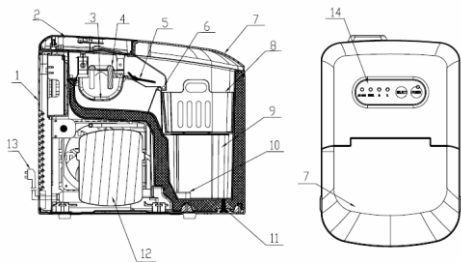
**IMC 1200S**



<b>Navodila za uporabo</b>	<b>SI</b>
<b>Uputstva za upotrebu</b>	<b>HR</b>
<b>Упутства за употребу</b>	<b>SRB MNE</b>
<b>Упатствата за употреба</b>	<b>MK</b>
<b>Instruction manual</b>	<b>EN</b>
<b>Használati útmutató</b>	<b>HU</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>PL</b>
<b>Manual de utilizare</b>	<b>RO</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>SK</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>CZ</b>
<b>Інструкція з експлуатації</b>	<b>UA</b>
<b>Руководство по эксплуатации</b>	<b>RU</b>



## Splošni opis



1. Zadnja stena
2. Čelna plošča
3. Posoda za vodo
4. Uparjalnik
5. Lopatica za izmet
6. Senzor za količino ledu
7. Prozorni pokrov
8. Košara za led
9. Rezervoar za vodo
10. Filter
11. Čep odtoka za vodo
12. Kompresor
13. Priključna vrvica
14. Upravljalna plošča

## Pomembno:

Pred uporabo aparata natančno preberite uporabniški priročnik in ga shranite, vključno z garancijsko izjavo, za poznejšo uporabo.

**Pozor: Pred priklopom aparata poskrbite, da bo ta miroval vsaj 2 uri. V nasprotnem primeru lahko pride do okvare kompresorja.**

Med transportom aparata mora le-ta stati pokončno.

## Nevarnost

Poskrbite, da je aparat postavljen pokončno in na ravno površino ter da je vsaj 15 cm oddaljen od ostalih predmetov in zidov, da zagotovite primerno zračnost. Na aparatu ne pokrivajte odprtine za zračenje. Med delovanjem aparata le-tega ne premikajte in ne pokrivajte. Aparata se ne dotikajte z mokrimi rokami. Aparata ne smete potapljati v vodo ali katero koli drugo tekočino.

Po uporabi in pred čiščenjem aparat izklopite iz omrežne vtičnice.

Aparata ne smete prati z vodo, ki ima več kot 80 °C.

## Opozorilo

Preden aparat priključite na električno omrežje, preverite, ali na podstavku aparata navedena napetost ustreza napetosti lokalnega električnega omrežja.

Aparata ne uporabljajte, če je poškodovan vtič, kabel ali katera druga komponenta.

Poškodovano priključno vrvico sme zamenjati le podjetje Gorenje, Gorenjev pooblaščen servis ali ustrezno usposobljeno osebo.

Otroci, stari osem let in več ter osebe z zmanjšanimi fizičnimi, senzoričnimi in umskimi zmožnostmi ali s pomanjkljivim znanjem ter izkušnjami lahko uporabljajo ta aparat pod ustreznim nadzorom ali če so prejele ustrezna navodila glede varne uporabe aparata in če razumejo nevarnosti, ki so povezane z njegovo uporabo.

Otroci naj se ne igrajo z aparatom.

Aparata ne pustite delovati brez nadzora. V primeru da zapustite prostor, je treba aparat izklopiti iz omrežja.

**Pozor: Aparat je namenjen izključno za osebno uporabo v gospodinjstvu.**

Aparata ne uporabljajte na prostem. Odmaknite ga od virov toplote, kot so na primer kuhalniki, pečice ali grelniki. Ne izpostavljate ga neposredni sončni svetlobi. Aparata ne uporabljajte v prostoru s povečano vlažnostjo. Ne uporabljajte delov drugih proizvajalcev, ki jih Gorenje posebej ne priporoča. V primeru uporabe neoriginalnih delov se garancija razveljavi.

Preden vklopite aparat, poskrbite, da so vsi sestavni deli pravilno nameščeni.

Po uporabi aparat vedno izklopite iz električne vtičnice

**Pozor: Za izdelavo ledenih kock uporabite le neoporečno vodo brez dodatkov.**

**Ta oprema je označena v skladu z evropsko smernico 2012/19/EU o odpadni električni in elektronski opremi (Waste Electrical and Electronic Equipment – WEEE). Smernica opredeljuje zahteve za zbiranje in ravnanje z odpadno električno in elektronsko opremo, ki veljajo v celotni Evropski Uniji.**

## Priprava za uporabo

1. Odstranite embalažo.
2. Aparat očistite, kot je navedeno v poglavju "Čiščenje".
3. V posodo za vodo nalijte neoporečno vodo brez dodatkov do oznake MAX. Voda v posodi ne sme segati do košare za led.

**V aparat nalivajte vodo sobne temperature.**

## Uporaba

**Ob prvi uporabi vam iz higienskih razlogov predlagamo, da ledene kocke, narejene v prvih dveh ciklih, zavržete.**



**POWER** Ob priklopu aparata na omrežje bo indikator na gumbu POWER pričel rdeče utripati. Utripanje indikatorja pomeni, da je aparat v stanju pripravljenosti. Ob pritisku gumba aparat prične z delovanjem in indikator sveti neprekinjeno. Če kadar koli med delovanjem ponovno pritisnemo gumb POWER, se aparat postavi v mirovanje in indikator prične utripati.

**SELECT** Z gumbom SELECT izbiramo velikost ledenih kock. Indikator nad S (mala) in L (velika) prikazuje, katera možnost je izbrana.

**ICE FULL** Prižgan indikator nad ICE FULL pomeni, da je v košari za led maksimalna količina ledu. Ko je maksimalna količina ledu dosežena, se aparat postavi v stanje mirovanja. Za ponovni zagon aparata odstranite led iz posode.

**ADD WATER** Prižgan indikator nad ADD WATER pomeni, da v rezervoarju za vodo ni dovolj vode. Ko v rezervoarju ni dovolj vode, se aparat postavi v stanje mirovanja. Za ponovni zagon aparata odstranite košaro za led in

odajte vodo do oznake MAX ter pritisnite POWER.

**Glede na temperaturo okolice in vode so lahko prve izvržene kocke manjše.**

**Zaradi hitrega zamrzovanja vode so lahko kocke motne. Motnost nastane zaradi zraka, ujetega v led, in ne vpliva na kvaliteto ledu.**

**Pred prehodom iz stanja mirovanja v stanje delovanja počakajte vsaj 3 minute. Neupoštevanje tega lahko povzroči okvaro na kompresorju.**

Vodo v rezervoarju zamenjajte vsaj vsakih 24 ur. Da preprečite razvoj plesni in bakterij, vam priporočamo, da po uporabi pustite prozorni pokrov odprt (7).

## Čiščenje

Pred čiščenjem ustavite delovanje aparata in ga izklopite iz električnega omrežja.

Aparata ne čistite s čistilnimi gobicami, jedkimi čistili ali agresivnimi tekočinami, kot so alkohol, bencin ali aceton.

Aparat čistite z vlažno, mehko krpo. Enote ne potaplajte v vodo, ne smete pa je tudi pomivati pod tekočo vodo ali v pomivalnem stroju.

Košara za led: košaro sperite z mlačno vodo in nekaj tekočega čistila ter dobro osušite.

Rezervoar za vodo: s pomočjo odtoka (11) izpraznite rezervoar.

Notranjost in zunanost aparata: notranjost in zunanost očistite z vlažno, mehko krpo. Za čiščenje lahko uporabite razredčeno mešanico vode in kisa.

## Odpravljanje težav

Težava	Možen razlog	Rešitev
Indikator nad gumbom POWER se ne prižge.	Omrežje ni pod napetostjo. Aparat ni priključen v električno omrežje.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Preverite, ali je omrežje pod napetostjo.</li> <li>2. Priključite aparat na električno omrežje.</li> <li>3. Notranje komponente aparata so v okvari; pokličite Gorenjev center za pomoč uporabnikom.</li> </ol>
Indikator nad ICE FULL sveti.	Košara za led je polna.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odstranite led iz košare.</li> <li>2. Notranje komponente aparata so v okvari; pokličite Gorenjev center za pomoč uporabnikom.</li> </ol>
Indikator nad ADD WATER sveti.	V posodi za vodo ni dovolj vode.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dodajte vodo do oznake MAX in pritisnite gumb POWER.</li> <li>2. Notranje komponente aparata so v okvari; pokličite Gorenjev center za pomoč uporabnikom.</li> </ol>
Vsi indikatorji utripajo.	Led preprečuje premikanje posode za vodo.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aparat preklopite v stanje mirovanja in odstranite ledene kocke, ki blokirajo posodo za vodo.</li> <li>2. Notranje komponente aparata so v okvari; pokličite Gorenjev center za pomoč uporabnikom.</li> </ol>
Kljub polni košari za led se indikator ICE FULL ne prižge, aparat se ne izklopi.	Senzor začne delovati šele po treh končanih ciklih. Senzor ne zazna signala.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aparat izklopite iz omrežja. Izpraznite košaro za led in po treh minutah ponovno vklopite aparat.</li> <li>2. Močna svetloba moti sprejem signala. Aparat odmaknite od vira svetlobe.</li> <li>3. Notranje komponente aparata so v okvari; pokličite Gorenjev center za pomoč uporabnikom.</li> </ol>

## Okolje

Aparata po preteku življenjske dobe ne zavržite skupaj z običajnimi gospodinjstskimi odpadki, temveč ga odložite na uradnem zbirnem mestu za recikliranje. Tako pripomorete k ohranitvi okolja.

## Garancija in servis

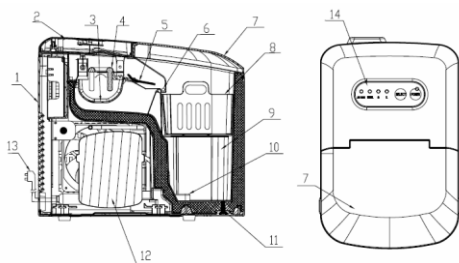
Za vse informacije ali v primeru težav obiščite Gorenjevo spletno stran na naslovu [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com) oziroma se obrnite na Gorenjev center za pomoč uporabnikom v svoji državi (telefonsko številko najdete v mednarodnem garancijskem listu). Če v vaši državi takšnega centra ni, se obrnite na lokalnega Gorenjevega prodajalca ali Gorenjev oddelek za male gospodinjstve aparate in aparate za osebno nego.

**Samo za osebno uporabo!**

**GORENJE  
VAM ŽELI OBILO UŽITKOV PRI  
UPORABI VAŠEGA APARATA.**

**Pridržujemo si pravico do sprememb!**

## Opći opis:



1. Stražnja stjenka
2. Čelna ploča
3. Posuda za vodu
4. Isparivač
5. Lopatica za izbacivanje
6. Senzor za količinu leda
7. Prozirni pokrov
8. Košara za led
9. Spremnik za vodu
10. Filtar
11. Čep odvoda vode
12. Kompresor
13. Priklučni kabel
14. Ploča za upravljanje

## Važno:

Prije uporabe uređaja detaljno pročitajte i proučite korisnički priručnik s uputama za uporabu, te ga zajedno s garancijskom izjavom sačuvajte za možebitnu kasniju uporabu.

**Pažnja:** Prije priključenja uređaja pobrinite se da uređaj miruje barem 2 sata. U suprotnom može doći do kvara na kompresoru!

Tijekom transporta uređaj mora uvijek stajati uspravno!

## Opasnost

Pobrinite se da uređaj bude postavljen uspravno, te da stoji na ravnoj površini, i da je najmanje 15 cm odmaknut od ostalih predmeta i od zidova, jer ćete time uređaju osigurati prikladno provjetranje. Na uređaju nemojte nikad pokrivati otvore za ventilaciju. Tijekom djelovanja nemojte uređaj pomicati niti ga bilo čime prekrivati. Uređaj nemojte nikad dodirivati mokrim rukama. Također

nemojte uređaj uranjati u vodu ili bilo koju drugu tekućinu.

Nakon uporabe i prije početka čišćenja iskopčajte uređaj iz utičnice električne instalacije.

Uređaj ne smijete prati vodom, čija temperatura premašuje 80°C.

## Upozorenja

Prije no što uređaj za pravljenje leda priključite na električnu instalaciju, provjerite dali napon električne energije vaše kućne instalacije odgovara specifikacijama navedenim na naljepnici na podnožju uređaja.

Uređaj nemojte koristiti ukoliko utvrdite da je oštećen utikač, priključni kabel, ili bilo koja druga komponenta uređaja.

Da bi izbjegli opasnosti od ozljeda, oštećen priključni kabel smije zamijeniti isključivo poduzeće Gorenje, ovlaštenu servis Gorenja, ili odgovarajuće stručno osposobljena osoba.

Djeca starija od osam godina, te osobe (uključujući i djecu) smanjenih fizičkih, osjetilnih ili mentalnih sposobnosti, ili osobe s nedostatkom iskustava i znanja u rukovanju uređajem, smiju koristiti ovaj uređaj isključivo pod odgovarajućim nadzorom osoba, odgovornih za njihovu sigurnost, i ako su dobile odgovarajuće upute u vezi sa sigurnom uporabom uređaja, i ako razumiju opasnosti povezane s korištenjem uređaja.

Djeca neka ne koriste uređaj kao igračku.

Uređaj nemojte ostavljati da radi bez nadzora. Ukoliko namjeravate napustiti prostoriju u kojoj se uređaj nalazi, iskopčajte ga iz električne instalacije.

**Pažnja:** Uređaj je namijenjen isključivo za osobnu uporabu u kućanstvu!

Uređaj nemojte nikad koristiti vani na otvorenom. Odmaknite ga od izvora toplote, kao što su na primjer naprave za kuhanje, pećnice, ili grijači. Nemojte ga nikad izpostavljati neposrednom utjecaju sunca.

Uređaj nemojte koristiti u prostoriji s povećanim stupnjem vlažnosti. Nemojte koristiti dijelove drugih proizvođača koje Gorenje posebno ne preporučuje. U slučaju korištenja neoriginalnih dijelova, garancija se poništava.

Prije no što uključite uređaj, provjerite dali su svi sastavni dijelovi pravilno namješteni.

Nakon uporabe uređaj uvijek iskopčajte iz utičnice električne instalacije.

**Pažnja:** Za izradu ledenih kocki koristite isključivo besprijekornu vodu bez bilo kakvih dodataka.

Ovaj uređaj označen je sukladno europskoj Direktivi 2012/19/EU u vezi otpadne električne i elektronske opreme (*Waste Electrical and Electronic Equipment - engl. skraćena WEEE*). Te smjernice opredjeljuju zahtjeve koji se primjenjuju u čitavoj Europskoj Uniji za zbrinjavanje i reciklažu otpadne električne i elektronske opreme.

## Priprema za uporabu


1. Odstranite ambalažu.
2. Uređaj očistite kao što je to opisano u poglavlju "Čišćenje".
3. U posudu s vodom nalijte besprijekorno čistu vodu bez dodataka, do oznake MAX. Površina vode u posudi nikad ne smije doprijeti do košare za led.


**U uređaj ulijevajte vodu sobne temperature!**

## Uporaba

**Prilikom prve uporabe, iz higijenskih razloga predlažemo vam da ledene kocke napravljene u prva dva ciklusa bacite.**



 Nakon što ste uređaj ukopčali u električnu instalaciju pokazivač na gumbu POWER započne bljeskati. Bljeskanje pokazivača znači da je uređaj u stanju pripremljenosti. Pritiskom na gumb uređaj započne djelovati, a pokazivač sada svijetli neprekinuto. Ako bilo kada tijekom djelovanja uređaja ponovno pritisnete gumb POWER, uređaj se ponovno postavi u stanje mirovanja, a pokazivač počne bljeskati.

 Gumbom SELECT birate veličinu ledenih kocki. Pokazivač iznad simbola S (mala) i L (velika) prikazuje koja mogućnost veličine kocke je izabrana.

- Ako se upali pokazivač iznad natpisa ICE FULL, to znači da je u košari za led

ICE FULL

napravljena maksimalna količina leda. Kad je maksimalna količina leda postignuta, uređaj se postavi u stanje mirovanja. Za ponovno upućivanje uređaja u rad izvadite led iz posude.

- Ako se upali pokazivač iznad natpisa ADD WATER, to znači da u spremniku nema dovoljno vode i da ju je potrebno dodati. Kad u spremniku nema dovoljno vode, uređaj se postavlja u stanje mirovanja. Za ponovno upućivanje uređaja izvadite košaru za led i dodajte vodu do oznake MAX, te pritisnite POWER.

**U ovisnosti o temperaturi okoline i vode, prve izbačene kocke mogu biti nešto manje.**

**Zbog brzog zamrzavanja vode, kocke leda mogu biti i mutne. Mutnost leda nastaje zbog prisutnosti zraka uhvaćena u led, no to ne utječe na kakvoću leda.**

**Prije prelaska iz stanja mirovanja u stanje djelovanja pričekajte barem 3 minute. Nepridržavanje ove upute može imati za posljedicu kvar na kompresoru.**

Vodu u spremniku zamijenite svaka 24 sata. Da bi spriječili razvoj plijesni ili bakterija, preporučujemo vam da nakon uporabe ostavite pozirni pokrov otvoren (7).

## Čišćenje uređaja

Prije čišćenja zaustavite djelovanje uređaja i iskopčajte ga iz električne instalacije.

Uređaj nemojte čistiti koristeći spužvice za posuđe, korozivna sredstva za čišćenje i agresivne tekućine kao što su alkohol, benzin ili aceton.

Uređaj čistite samo vlažnom, mekom krpom. Napravu nemojte uranjati u vodu, a ne smijete je ni prati pod mlazom tekuće vode niti u stroju za pranje posuđa.

Košara za led: košaru isperite mlakom vodom s malo tekućeg deterdženta, te je dobro osušite.

Spremnik za vodu: Pomoću odvoda (11) ispraznite spremnik.

Unutrašnjost i vanjšina uređaja: unutrašnjost i vanjštinu uređaja obrišite vlažnom, mekom krpom. Za čišćenje možete koristiti i razrijeđenu mješavinu vode i octa.

## Otklanjanje kvarova

Problem	Moguć razlog	Rješenje
Pokazivač iznad gumba POWER se ne upali.	Električna instalacija nije pod naponom. Uređaj nije ukopčan u električnu instalaciju.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Provjerite dali je električna instalacija pod naponom.</li> <li>2. Ukopčajte uređaj u električnu instalaciju.</li> <li>3. Unutrašnje komponente uređaja su u kvaru, pozovite centar Gorenja za pomoć korisnicima.</li> </ol>
Pokazivač iznad natpisa ICE FULL svijetli.	Košara za led je puna.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izvadite led iz košare.</li> <li>2. Unutrašnje komponente uređaja su u kvaru, pozovite centar Gorenja za pomoć korisnicima.</li> </ol>
Pokazivač iznad natpisa ADD WATER svijetli.	U posudi za vodu nema dovoljno vode.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dodajte vodu do oznake MAX i pritisnite gumb POWER.</li> <li>2. Unutrašnje komponente uređaja su u kvaru, pozovite centar Gorenja za pomoć korisnicima</li> </ol>
Svi pokazivači bljeskaju.	Led sprječava pomicanje posude za vodu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uređaj prebacite u stanje mirovanja i odstranite ledene kocke koje blokiraju posudu za vodu.</li> <li>2. Unutrašnje komponente uređaja su u kvaru, pozovite centar Gorenja za pomoć korisnicima</li> </ol>
Usprkos punoj košari za led, pokazivač ICE FULL se ne upali, a uređaj se ne isključuje.	Senzor započne djelovati tek nakon završena tri ciklusa programa. Senzor ne prepoznaje signal.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Uređaj iskopčajte iz električne instalacije. Ispraznite košaru za led, pričekajte 3 minute, i zatim ponovno ukopčajte uređaj.</li> <li>2. Jaka svjetlost ometa primanje signala. Uređaj udaljite od izvora svjetlosti.</li> <li>3. Unutrašnje komponente uređaja su u kvaru, pozovite centar Gorenja za pomoć korisnicima.</li> </ol>

## Zaštita okoline

Nakon isteka njegovog životnog vijeka uređaj nemojte odbaciti zajedno s običnim otpadom iz kućanstva, nego ga odložite na službeno skupljalište takvog otpada za recikliranje. Pravilnim zbrinjavanjem doprinosite k očuvanju životne sredine.

## Garancija i servis:

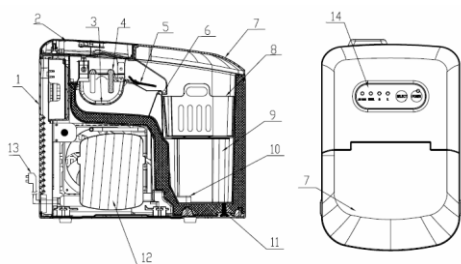
Ukoliko vam bude potrebna bilo kakva informacija u vezi uređaja, ili ako naletite na neki problem u vezi njegova rada, provjerite internetni portal Gorenja [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com), ili se obratite Centru za korisnike Gorenje u vašoj državi (telefonski broj takvog centra naveden je u globalnom garancijskom listu koji važi u čitavom svijetu). Ukoliko u vašoj državi nema Centra za korisnike Gorenje, obratite se vašem lokalnom prodavaču Gorenje, ili pozovite odjel Gorenja za male kućanske aparate i aparate za osobnu njegu.

***Uređaj je namijenjen isključivo za osobnu uporabu!***

**GORENJE**  
**VAM ŽELI MNOGO UŽITAKA PRILIKOM**  
**UPORABE VAŠEG NOVOG UREĐAJA**  
**Pridržavamo pravo na izmjene!**



## Opšti opis:



1. Zadnja strana
2. Čelna ploča
3. Posuda za vodu
4. Isparivač
5. Lopatica za izbacivanje leda
6. Senzor za količinu leda
7. Prozirni (providni) poklopac
8. Košara za led
9. Rezervoar za vodu
10. Filter
11. Zatvarač odvoda vode
12. Kompresor
13. Priključni kabl
14. Kontrolna tabla

## Važno:

Pre upotrebe aparata detaljno pročitajte i proučite korisnički priručnik sa uputstvima za upotrebu, i zajedno sa garantnom izjavom sačuvajte ga za eventualnu kasniju upotrebu.

**Pažnja:** Pre priključenja aparata pobrinite se da aparat miruje barem 2 sata. U suprotnom može doći do kvara na kompresoru!

Tokom transporta aparat mora uvek biti postavljen vertikalno!

## Opasnost

Pobrinite se da aparat bude postavljen u uspravan položaj, da stoji na ravnoj površini, i da je najmanje 15 cm odmaknut od ostalih predmeta i od zidova, jer ćete time aparatu obezbediti primereno provetravanje. Na aparatu nemojte nikad pokrivati otvore za provetravanje. Tokom rada nemojte aparat pomerati niti ga bilo čime prekrivati. Aparat nemojte nikad

dodirivati mokrim rukama. Takođe nemojte aparat potapati u vodu ili bilo koju drugu tečnost.

Nakon upotrebe i pre početka čišćenja iskopčajte aparat iz utičnice električne instalacije.

Aparat ne smete prati vodom, čija temperatura prelazi 80°C.

## Upozorenja

Pre nego što aparat za led priključite na električnu instalaciju, proverite da li napon električne energije vaše kućne instalacije odgovara specifikacijama navedenim na nalepnici na podnožju aparata.

Aparat nemojte koristiti ukoliko utvrdite da je oštećen utikač, priključni kabl, ili bilo koja druga komponenta aparata.

Da bi izbegli opasnost od povreda, oštećen priključni kabl sme zameniti isključivo preduzeće Gorenje, ovlašćeni servis Gorenja, ili odgovarajuće stručno osposobljeno lice.

Deca starija od osam godina, i lica (uključujući i decu) sa smanjenim psiho-fizičkim sposobnostima, ili lica s nedostatkom iskustava i znanja u rukovanju aparatom, smeju koristiti ovaj aparat isključivo pod odgovarajućim nadzorom lica odgovornih za njihovu bezbednost, i ako su dobile odgovarajuća uputstva u vezi sa bezbednim korišćenjem aparata, te ako razumeju opasnosti povezane sa korišćenjem aparata.

Deca neka ne koriste aparat kao igračku.

Aparat nemojte ostavljati da radi bez nadzora. Ukoliko nameravate napustiti prostoriju u kojoj se aparat nalazi, iskopčajte ga iz električne instalacije.

**Pažnja:** Aparat je namenjen isključivo za ličnu upotrebu u domaćinstvu!

Aparat nemojte nikad koristiti napolju na otvorenom. Pomerite ga dalje od izvora toplote, kao što su na primer aparati za kuvanje, peći, ili grejači. Nemojte ga nikad izlagati neposrednom uticaju sunca.

Aparat nemojte koristiti u prostoriji sa povećanom vlažnošću. Nemojte koristiti delove drugih proizvođača koje Gorenje posebno ne preporučuje. U slučaju korišćenja neoriginalnih delova, garancija se poništava. Pre nego što uključite aparat, proverite da li su svi sastavni delovi pravilno namešteni.

Nakon upotrebe aparata uvek prekinite napajanje isključivši ga iz utičnice električne instalacije.

**Pažnja:** Za izradu ledenih kocki koristite isključivo besprekornu vodu bez bilo kakvih dodataka.

Ovaj aparat označen je u skladu s Evropskom Direktivom 2012/19/EU u vezi otpadne električne i elektronske opreme (Waste Electrical and Electronic Equipment - engl. skraćena WEEE). Te smernice opredeljuju zahteve koji se primenjuju u celokupnoj Evropskoj Uniji za sakupljanje i reciklažu otpadne električne i elektronske opreme.

se vraća u stanje mirovanja. Za ponovno upućivanje aparata u rad izvadite led iz posude.

○ Ako se upali indikator iznad natpisa ADD WATER (sipaj vodu), to znači da u rezervoaru nema dovoljno vode i da je potrebno sipati vodu. Kada u rezervoaru nema dovoljno vode, aparat se postavlja u stanje mirovanja. Za ponovno upućivanje aparata izvadite košaru za led i sipajte vodu do oznake MAX, te pritisnite POWER.

## Priprema za upotrebu

1. Odstranite ambalažu.
2. Aparat očistite kao što je to opisano u poglavlju "Čišćenje".
3. U posudu sa vodom sipajte besprekorno čistu vodu bez dodataka, do oznake MAX. Površina vode u posudi nikad ne sme dopreti do košare za led.

**U aparat sipajte vodu sobne temperature!**

## Upotreba

**Prilikom prve upotrebe, iz higijenskih razloga predlažemo vam da bacite kocke leda napravljene u prvva dva ciklusa.**



○ Nakon što ste aparat spojili na električnu instalaciju indikator na dugmetu POWER trepće. Treptanje indikatora znači da je aparat u stanju pripremljenosti. Pritiskom na dugme aparat započinje s radom, a indikator sada svetli neprekidno. Ako bilo kada tokom rada aparata ponovno pritisnete dugme POWER, aparat se ponovno prebaci u stanje mirovanja, a indikator trepće.

○ Dugmetom SELECT birate veličinu kocki leda. Indikator iznad simbola S (mala) i L (velika) prikazuje koja veličina kocke je izabrana.

○ Ako se upali indikator iznad natpisa ICE FULL (ICE FULL), to znači da se je u košari za led nakupila maksimalna količina leda. Kada je maksimalna količina leda postignuta, aparat

**Ovisno o temperaturi okoline i vode, prve izbačene kocke mogu biti nešto manje po obimu.**

**Zbog brzog zamrzavanja vode, kocke leda mogu biti i mutne. Mutne kocke leda nastaju zbog prisutnosti vazduha u ledu, ali to nema nikakav uticaj na kvalitet leda.**

**Pre prelaska iz stanja mirovanja u stanje rada pričekajte barem 3 minuta. Ignorisanje ovog uputstva može da rezultira kvarom na kompresoru.**

Vodu u rezervoaru zamenite svaka 24 sata. Da bi sprečili razvoj buđavosti ili bakterija, preporučujemo vam da nakon upotrebe ostavite prizirni poklopac otvoren (7).

## Čišćenje aparata

Pre čišćenja zaustavite rad aparata i prekinite napajanje isključivši ga iz električne instalacije. Aparat nemojte čistiti koristeći suđere za ribanje sudova, korozivna sredstva za čišćenje i agresivne tečnosti kao što su alkohol, benzin ili aceton. Aparat čistite samo vlažnom, mekom krpom. Nemojte ga potapati u vodu, i ne smete ga prati pod mlazom tekuće vode niti u mašini za pranje sudova.

Košara za led: košaru isperite mlakom vodom s malo tečnog deterdženta, i dobro je obrišite.

Rezervoar za vodu: Pomoću odvoda (11) ispraznite rezervoar.

Unutrašnjost i spoljašnjost aparata: unutrašnjost i spoljašnjost aparata obrišite vlažnom, mekom krpom. Za čišćenje možete koristiti i razređenu mešavinu vode i sirćeta.

## Otklanjanje kvarova

Problem	Moguć razlog	Rješenje
Ne pali se indikator iznad dugmeta POWER.	Električna instalacija nije pod naponom. Aparat nije spojen na električnu instalaciju.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Proverite dali je električna instalacija pod naponom.</li> <li>2. Spojite aparat na električnu instalaciju.</li> <li>3. Unutrašnje komponente aparata su u kvaru, pozovite centar Gorenja za pomoć korisnicima.</li> </ol>
Indikator iznad natpisa ICE FULL svetli.	Košara za led je puna.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Izvadite led iz košare.</li> <li>2. Unutrašnje komponente aparata su u kvaru, pozovite centar Gorenja za pomoć korisnicima.</li> </ol>
Indikator iznad natpisa ADD WATER svetli.	U posudi za vodu nema dovoljno vode.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dodajte vodu do oznake MAX i pritisnite dugme POWER.</li> <li>2. Unutrašnje komponente aparata su u kvaru, pozovite centar Gorenja za pomoć korisnicima</li> </ol>
Svi indikatori trepću.	Led sprečava pomeranje posude za vodu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aparat prebacite u stanje mirovanja i odstranite ledene kocke koje blokiraju posudu za vodu.</li> <li>2. Unutrašnje komponente aparata su u kvaru, pozovite centar Gorenja za pomoć korisnicima</li> </ol>
Uprkos punoj košari za led, ne pali se indikator ICE FULL, a aparat se ne isključuje.	Senzor počne da funkcioniše tek nakon završena tri ciklusa programa. Senzor ne prepoznaje signal.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Aparat isključite iz električne instalacije. Ispraznite košaru za led, pričekajte 3 minuta, i zatim ponovno uključite aparat.</li> <li>2. Jaka svetlost ometa primanje signala. Aparat udaljite od izvora svetlosti.</li> <li>3. Unutrašnje komponente aparata su u kvaru, pozovite centar Gorenja za pomoć korisnicima.</li> </ol>

## Zaštita životne sredine

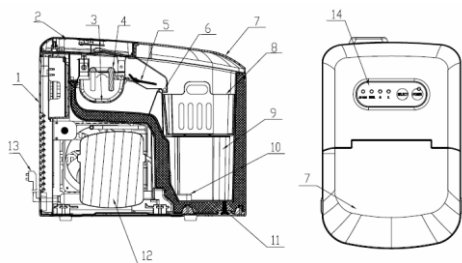
Nakon isteka njegovog životnog veka aparat nemojte baciti zajedno s običnim otpadom iz domaćinstva, nego ga odnesite na mesto za zvanično prikupljanje takvog otpada za recikliranje. Pravilnim uklanjanjem aparata doprinosite ka očuvanju životne sredine.

## Garancija i servis:

Ukoliko vam bude potrebna bilo kakva informacija u vezi aparata, ili ako naiđete na neki problem u vezi njegovog rada, proverite internetni sajt Gorenja [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com), ili se obratite Centru za korisnike Gorenje u vašoj državi (telefonski broj takvog centra naveden je u globalnom garantnom listu koji važi u celom svetu). Ukoliko u vašoj državi nema Centra za korisnike Gorenje, obratite se vašem lokalnom prodavcu Gorenja, ili pozovite odeljenje Gorenja za male kućanske aparate i aparate za ličnu negu.

***Aparat je namenjen isključivo za ličnu upotrebu!***

**GORENJE**  
**VAM ŽELI MNOGO UŽITAKA PRILIKOM**  
**UPOTREBE VAŠEG NOVOG APARATA**  
**Pridržavamo pravo na izmene!**

**Општ опис:**

1. Заден сид
2. Преден панел
3. Резервоар за вода
4. Евалпоратор
5. Шило за мраз
6. Сензор за количина на мраз
7. Прозирен капак
8. Корпа за мраз
9. Резервоар за вода
10. Филтер
11. Чеп за одвод на вода
12. Компресор
13. Струен кабел
14. Контролен панел

**Важно:**

Пред да го употребите апаратот по прв пат, внимателно прочитајте го ова упатство за употреба и зачувајте го заради идно користење. Сочувајте ја и гаранцијата.

**Внимание:** Пред да го приклучите апаратот на струја, не вклучувајте го барем 2 часа. Во спротивно, може да дојде до дефект на компресорот.

Апаратот не треба да се транспортира во исправена положба.

**Опасност**

Поставете го апаратот во исправена положба на рамна површина и на растојание од најмалку 15 сантиметри од другите предмети и сидови околу него, за да овозможите соодветна вентилација. Не покривајте ги отворите за вентилација. Не движете го и не покривајте го апаратот додека работи. Не

допирајте го со влажни раце. Не потопувајте го во вода или во друга течност.

По употребата и пред да го чистите апаратот, исклучете го од струја.

Не мијте го со вода потопла од 80 °C.

**Предупредување**

Пред да го приклучите апаратот на струја, проверете дали напонот наведен на дното на апаратот е еднаков на напонот на електричната инсталација во вашиот дом.

Не користете го апаратот доколку струјниот приклучок, кабелот за струја или некоја друга компонента се оштетени.

Доколку кабелот за струја е оштетен, истиот може да го замени само Гореење, сервис или центар за поправки овластени од Гореење или соодветно обучен професионалец.

Со апаратот може да ракуваат деца постари од 8 години и лица со намалени физички, сетилни или ментални способности или лица кои немаат искуство или знаење, под услов да се под надзор додека го употребуваат апаратот или доколку им се дадени релевантни упатства во врска со користењето на истиот на безбеден начин и доколку ги разбираат опасностите поврзани со неговата употреба.

Не давајте им на деца да си играат со апаратот.

Не оставајте го апаратот да работи без некој да е присутен. Ако ја напуштате просторијата во која е сместен апаратот, исклучете го од струја.

**Внимание:** Апаратот е наменет исклучиво за лична употреба во домаќинството.

Не употребувајте го апаратот на отворен простор. Држете го подалеку од извори на топлина, како што се шпорети, рерни или греалки. Не изложувајте го на директна сончева светлина. Не користете го во просторија со висок степен на влажност. Не користете резервни делови од други производители, освен доколку истите не се изречно препорачани од страна на Гореење. Во случај на користење на такви неоригинални додатоци или приклучни елементи, гаранцијата не важи.

Пред да го вклучите апаратот, проверете дали сите компоненти се правилно инсталирани.

По секоја употреба, исклучувајте го од струја.

**Внимание:** За правење коцки мраз, користете исклучиво чиста вода, без никакви додатоци.



Со помош на копчето ИЗБЕРИ (SELECT) за да ја изберете големината на коцките мраз. Индикаторите над S (мали) и L (големи) ја означуваат избраната опција.

Овој апарат е означен во согласност со Европската директива 2012/19/E3 за електричен и електронски отпад - WEEE. Во директивата се наведени барањата во поглед на собирањето и управувањето со електричен и електронски отпад која е на сила во целата Европска Унија.



Ако индикаторот над знакот ПОЛНО (ICE FULL) свети, тогаш корпата за мраз е полна до крај. Кога ќе се постигне максималната количина мраз, апаратот се враќа во „стенд бай“. За повторно да го пуштите, извадете го мразот од корпата.



Ако индикаторот над знакот ДОДАЈ ВОДА (ADD WATER) свети, тогаш во резервоарот нема доволно вода. Кога во резервоарот нема доволно вода, апаратот се враќа во „стенд бай“. За повторно да го пуштите, извадете ја корпата за мраз и додајте вода до ознаката MAX и притиснете го копчето ВКЛУЧИ.

## Подготовки за употреба

1. Отстранете ја амбалажата.
2. Исчистете го апаратот согласно упатствата во делот „Чистење“.
3. Наполнете го резервоарот за вода до ознаката MAX со чиста, неконтаминирана вода. Нивото на водата во резервоарот не треба да дојде до корпата за мраз.

Наполнете го апаратот со вода на собна температура.

## Употреба

При првата употреба, се препорачува од хигиенски причини да се исфрлат коцките мраз направени во првите два циклуса.

Во зависност од температурата на средината и на водата, првите коцки мраз може да бидат помали.

Поради брзото замрзнување на водата, коцките може да изгледаат замаглени или непроѕирни. Ова е резултат на воздухот заробен во мразот и не влијае врз квалитетот на самиот мраз.

Откако ќе го исклучите апаратот и тој ќе прејде во „стенд бай“, почекајте најмалку 3 минути пред повторно да го пуштите. Во спротивно, може да дојде до дефект на компресорот.

Менувајте ја водата во резервоарот најмалку еднаш на секои 24 часа.

За да спречите појава на мувла и бактерии, ви препорачуваме по употребата да го оставате капакот отворен (7).

## Чистење

Пред да почнете да го чистите апаратот, прекинете го неговото работење и исклучете го од струја.

Не чистете го со сунѓер за садови со груба површина, со каустични или корозивни



Кога ќе го приклучите апаратот на струја, индикаторот на копчето ВКЛУЧИ (POWER) ќе трепка во црвена боја. Трепкањето на индикаторот значи дека апаратот е во „стенд бай“. Притиснете го копчето за да го пуштите апаратот. Индикаторот ќе свети без прекин. Доколку го притиснете копчето ВКЛУЧИ во кој и да е момент во текот на работењето, апаратот повторно ќе се врати во „стенд бай“, а индикаторот ќе почне да трепка.

средства или со агресивни течности како алкохол, бензин или ацетон.

Чистете го апаратот со мека, влажна крпа. Не потопувајте го во вода и не мијте го под млаз вода или во машина за садови.

Корпа за мраз: чистете го апаратот со млака вода и со течен детергент, а потоа исплакнете го и темелно исушете го.

Резервоар за вода: водата од резервоарот празнете ја низ одводот (11).

Надворешен и внатрешен дел на апаратот (кукиште): надворешниот и внатрешниот дел на апаратот чистете ги со мека, влажна крпа. Може да користите раствор од вода и оцет.

## Проблеми и решенија

Проблем	Можна причина	Решение
Индикаторот над копчето ВКЛУЧИ не светнува.	Нема напон во приклучокот за струја. Апаратот не е приклучен во струја.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверете дали има напон во приклучокот за струја.</li> <li>2. Приклучете го апаратот во струја.</li> <li>3. Внатрешните компоненти на апаратот не работат. Повикајте сервис на Гореење.</li> </ol>
Индикаторот над знакот (ПОЛНО) свети.	Корпата за мраз е полна.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Извадете го мразот од корпата.</li> <li>2. Внатрешните компоненти на апаратот не работат. Повикајте сервис на Гореење.</li> </ol>
Индикаторот над знакот ДОДАЈ ВОДА свети.	Во резервоарот нема доволно вода.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Додајте вода до знакот МАХ и притиснете го копчето ВКЛУЧИ.</li> <li>2. Внатрешните компоненти на апаратот не работат. Повикајте сервис на Гореење.</li> </ol>
Сите индикатори светат.	Мразот го блокира резервоарот со вода.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Ставете го апаратот во „стенд бај“ и извадете ги коцките мраз што го блокираат резервоарот со вода.</li> <li>2. Внатрешните компоненти на апаратот не работат. Повикајте сервис на Гореење.</li> </ol>

И покрај тоа што корпата со мраз е полна, не се вклучува индикаторот за ПОЛНО и апаратот не се исклучува.	Сензорите почнуваат да работат дури по три завршени циклуса. Сигналот не стигнува до сензорот.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Исклучете го апаратот од струја. Испразнете ја корпата за мраз и повторно приклучете го апаратот по 3 минути.</li> <li>2. Силна светлина го попречува приемот на сигналот. Тргнете го апаратот од изворот на светлина.</li> <li>3. Внатрешните компоненти на апаратот не работат. Повикајте сервис на Гореење.</li> </ol>
---	--	---

## Животна средина

По истекот на периодот на корисност на апаратот, не исфрлајте го заедно со вообичаениот отпад од домаќинството. Однесете го во овластен центар за рециклирање. Со тоа ќе помогнете во зачувување на животната средина.

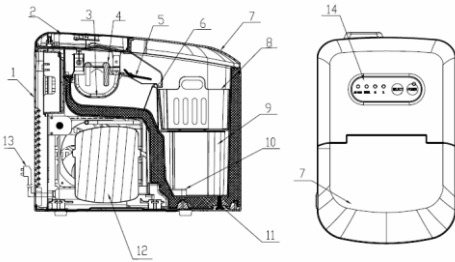
## Гаранција и поправки:

За да дознаете повеќе информации или во случај на проблеми, посетете ја веб страната на Гореење на [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com) или обратете се до центарот за грижа за корисници на Гореење во вашата земја (телефонските броеви се наведени на Меѓународната гаранција). Доколку во вашата земја не постои таков центар, обратете се до локалниот дилер на Гореење или до одделот на мали апарати за домаќинството и за апарати за лична употреба на Гореење.

## Исклучиво за лична употреба!

## ГОРЕЊЕ ВИ ПОСАКУВА МНОГУ ЗАДОВОЛСТВО ПРИ УПОТРЕБАТА НА ВАШИОТ АПАРАТ.

Го резервираме правото на модификации.

**General description:**

1. Rear wall
2. Front panel
3. Water tank
4. Evaporator unit
5. Ejection blade
6. Ice amount sensor
7. Transparent cover
8. Ice basket
9. Water tank
10. Filter
11. Water drain plug
12. Compressor unit
13. Power cord
14. Control panel

**Important:**

Before using the appliance for the first time, carefully read this instruction manual and save it for future reference. Also save the warranty statement.

**Attention: Before connecting the appliance to power mains, make sure it rests for at least 2 hours. Failure to do so may result in compressor failure.**

The appliance should be transported in an upright position.

**Danger**

Make sure the appliance is standing in an upright position on a level surface, and that there is at least a 15-centimetre clearance between the appliance and other objects and walls adjacent to it, to allow adequate ventilation. Do not cover the ventilation slots. Do not move or cover the appliance during operation. Do not touch the appliance with wet hands. Do not submerge the appliance in water or any other liquid.

After use and before cleaning, disconnect the appliance from the power mains.

Do not wash the appliance with water hotter than 80 °C.

**Warning**

Before connecting the appliance to the power mains, make sure the voltage indicated on the bottom of the appliance matches the voltage of the power mains in your home.

Do not use the appliance if the plug, power cord, or any other component is damaged.

If the power cord is damaged, it may only be replaced by Gorenje, Gorenje's authorized service and repair center, or an adequately trained professional.

This appliance may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge, if they are supervised during the use of the appliance or if they have been provided relevant instructions regarding the use of the appliance in a safe way and if they understand the hazards involved.

Do not let the children play with the appliance.

Do not leave the appliance to operate unattended. If you leave the room where the appliance is located, disconnect the appliance from the power mains.

**Attention: The appliance is intended solely for personal household use.**

Do not use the appliance outdoors. Keep the appliance away from sources of heat such as cookers, ovens or heaters. Do not expose the appliance to direct sunlight. Do not use the appliance in a room with high humidity. Do not use spare parts by other manufacturers unless they are expressly recommended by Gorenje. In case of use of such non-original attachments or accessories, the warranty shall be void.

Before switching on the appliance, make sure all components are correctly installed.

Always disconnect the appliance from the power mains after use.

**Attention: Only use clean water without any additives for making ice cubes.**

**This equipment is labelled in compliance with the European Directive 2012/19/EC on waste electric and electronic equipment – WEEE. The Directive specifies the requirements for collection and management of waste electric and electronic equipment effective in the entire European Union.**

standby mode. Remove the ice from the basket to restart it.

○ If the indicator above the ADD WATER sign is lit, there is not enough water in the water tank. When there is not enough water in the water tank, the appliance will switch to standby mode. To restart the appliance, remove the ice basket and add water up to the MAX sign and press POWER.

## Preparation for use

1. Remove the packaging.
2. Clean the appliance as instructed in the section "Cleaning".
3. Fill the water tank up to the MAX marking with clean uncontaminated water. Water in the tank should not reach the ice basket.

**Fill the appliance with water at room temperature.**

**Depending on the temperature of the environment and water, the first ice cubes may be smaller.**

**Due to rapid freezing of the water, the cubes may appear cloudy, or opaque. This is a result of the air trapped inside the ice and it does not affect the quality of the ice.**

## Use

**Upon first use, it is recommended for hygienic reasons to discard the ice cubes made from the first two cycles.**

**After the appliance has been switched to standby mode, wait for at least 3 minutes before starting its operation. Failure to do so may result in compressor failure.**

Replace the water in the water tank at least every 24 hours.

To prevent the development of mould and bacteria, we recommend leaving the cover open after use (7).

## Cleaning

Before cleaning the appliance, stop its operation and disconnect it from the power mains.

Do not clean the appliance with scouring pads, caustic or corrosive cleaners or aggressive liquids like alcohol, gasoline, or acetone.

Clean the appliance with a soft damp cloth. Do not submerge the unit in water and do not clean it under running water or in a dishwasher.

**Ice basket:** Clean the basket with lukewarm water and some liquid detergent; then rinse and dry thoroughly.

**Water tank:** Use the drain (11) to empty the water tank.

**Appliance interior and exterior (housing):** Clean the appliance interior and exterior with a soft damp cloth. A diluted mixture of water and vinegar may be used.



○ After connecting the appliance to the power mains, the indicator on the POWER button will flash in red. Flashing of the indicator means that the appliance is in standby mode. Press the button to start the appliance. The indicator will be lit continuously. If you press the POWER button at any time during operation, the appliance will switch back to standby mode and the indicator will start flashing.

○ Use the SELECT button to choose the size of the ice cubes. The indicators above S (small) and L (large) indicate the selected option.

○ If the indicator above the ICE FULL sign is lit, the ice basket is filled to capacity. When maximum amount of ice has been reached, the appliance will switch to



## Trouble shooting

Trouble	Possible reason	Solution
The indicator above the POWER button will not light up.	There is no voltage in the power mains. The appliance is not connected to the power mains.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Check if there is voltage in the power mains.</li> <li>2. Connect the appliance to the power mains.</li> <li>3. Internal appliance components have failed. Call Gorenje's customer service.</li> </ol>
Indicator above the ICE FULL sign is on.	Ice basket is full.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Remove the ice from the basket.</li> <li>2. Internal appliance components have failed. Call Gorenje's customer service.</li> </ol>
Indicator above the ADD WATER sign is on.	There is not enough water in the water tank.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Add water up to the MAX sign and press the POWER button.</li> <li>2. Internal appliance components have failed. Call Gorenje's customer service.</li> </ol>
All indicators are flashing.	Ice is preventing the water tank from moving.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Switch the appliance to standby mode and remove the ice cubes blocking the water tank.</li> <li>2. Internal appliance components have failed. Call Gorenje's customer service.</li> </ol>
Although the ice basket is full, the ICE FULL indicator will not light up and the appliance will not switch off.	The sensors only start to operate after three finished cycles. There is no signal for the sensor.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Disconnect the appliance from the power mains. Empty the ice basket and reconnect the appliance after 3 minutes.</li> <li>2. Powerful light is disturbing the signal reception Move the appliance away from the source of light.</li> <li>3. Internal appliance components have failed. Call Gorenje's customer service.</li> </ol>

## Environment

After the expiry of its useful life, do not discard the appliance with common household waste. Take it to an authorized recycling centre. This will help preserve the environment.

## Warranty and repair:

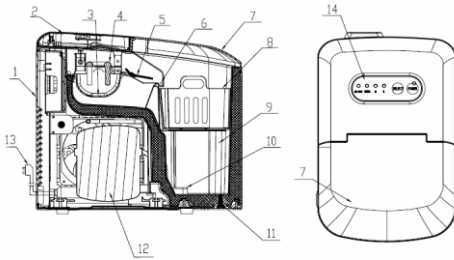
For more information or in case of problems, please visit Gorenje website at [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com) or contact Gorenje customer service in your country (phone numbers are listed in the International Warranty Sheet). If there is no such centre in your country, please contact the local Gorenje dealer or Gorenje's small domestic appliance and personal care appliance department.

**For personal use only!**

**GORENJE  
WISHES YOU A LOT OF PLEASURE  
IN USING YOUR APPLIANCE.**

**We reserve the right to modifications.**

## Általános leírás:



1. Hátsó fal
2. Első panel
3. Víztartály
4. Párolgató egység
5. Kiugró penge
6. Jégmennyiség-érzékelő
7. Átlátszó fedél
8. Jégtartó
9. Víztartály
10. Szűrő
11. Vízeeresztő csavar
12. Kompresszor egység
13. Csatlakozó kábel
14. Vezérlő panel

## Fontos:

A készülék első alkalommal történő használata előtt olvassa át figyelmesen a használati utasítást és őrizze meg, mert később is szüksége lehet rá.

**Figyelem: A készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatása előtt hagyja a jégkészítőt legalább 2 órán át nyugalmi állapotban. Ellenkező esetben a kompresszor meghibásodhat.**

A készüléket függőleges helyzetben kell szállítani.

## Veszély

Ügyeljen rá, hogy a készülék függőlegesen álljon, vízszintes felületen és hogy legalább 15 cm távolság legyen a készülék és a vele szomszédos tárgyak és falak között, a megfelelő szellőzés biztosítása érdekében. Ne fedje le a szellőzőnyílásokat. Működés közben ne mozgassa, illetve ne takarja le a készüléket. Ne érintse meg a készüléket nedves kézzel. Ne merítse a készüléket vízbe vagy más folyadékba. Használat után és tisztítás előtt áramtalanítsa a készüléket.

Ne mosogassa a készüléket 80 °C-nál melegebb vízzel.

## Figyelmeztetés

A készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatása előtt ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültség megfelel-e az otthonában használt hálózati feszültségnek.

Ne használja a készüléket, ha a villásdugó, a csatlakozó kábel, vagy bármely más alkatrész sérült.

Ha a csatlakozó kábel sérült, azt csak a Gorenje, annak márkaszervizet vagy más, megfelelően képzett szakember cserélheti ki.

A készüléket nem használhatják 8 évnél fiatalabb gyerekek, illetve olyan személyek, akik csökkent fizikális, érzékszervi vagy mentális képességekkel rendelkeznek, vagy nincs meg a készülék használatához szükséges tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha felügyeletük a készülék használata során biztosított, vagy ha megfelelő utasításokat kaptak a készülék biztonságos használatáról és megértették a vele járó veszélyeket.

Ne engedje, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel.

Ne működtesse a készüléket felügyelet nélkül. Ha elhagyja a helyiséget, ahol a készülék elhelyezésre került, húzza ki a villásdugót a konnektorból.

**Figyelem: A készülék kizárólag személyes használatra készült.**

Ne használja a készüléket kültéren. Tartsa távol a készüléket a hőforrásoktól (tűzhely, sütő, fűtőtest). Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek. Ne használja a készüléket nagy páratartalmú helyiségben. Kizárólag a Gorenje által javasolt alkatrészeket használja a készülékhez. Nem eredeti, vagy a Gorenje által nem javasolt alkatrészek használata esetén a garancia érvényét veszti.

A készülék bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi alkatrész megfelelően a helyén van-e. Használat után mindig húzza ki a villásdugót a konnektorból.

**Figyelem: Jégkocka-készítéshez csak tiszta, adalékok nélküli vizet használjon.**

**A készülék a 2012/19/EC számú, hulladék elektromos és elektronikus készülékekről szóló (WEEE) Európai Unió irányelvnek megfelelően van jelölve. Ez az irányelv határozza meg a hulladék elektromos és elektronikus készülékek begyűjtésének és kezelésének Európai Unió-szerte érvényes követelményeit.**

készülék készenléti üzemmódba kapcsol. Vegye ki a jeget a tartályból és indítsa el újra a készüléket.

### A készülék használatra való előkészítése

1. Távolítsa el a csomagolóanyagokat.
2. Tisztítsa meg a készüléket a "Tisztítás" részben leírtaknak megfelelően.
3. Töltse fel a víztartályt MAX szintig tiszta, fertőtlenített vízzel. A tartályban lévő víz nem érheti el a jégtartót.

**A készüléket szobahőmérsékletű vízzel tölts fel.**

### Használat

**A készülék első használatakor higiéniai okok miatt javasolt az első két adag jégkockát kidobni.**



**POWER** A készülék elektromos hálózatra való csatlakoztatását követően a POWER gombon található jelfény pirosan villogni kezd. A villogó jelfény azt jelenti, hogy a készülék készenléti üzemmódban van. A készülék elindításához nyomja meg a gombot. A jelfény ilyenkor folyamatosan világít. Ha működés közben megnyomja a POWER gombot, a készülék készenléti üzemmódba kapcsol és a jelfény villogni kezd.

**SELECT** A jégkockák méretének kiválasztásához használja a SELECT gombot. A föltötte lévő jelfények (S – kicsi és L – nagy) jelzik a választott opciót.

**ICE FULL** Ha az ICE FULL jel feletti jelfény világít, a jégtartály megtelt. Ha elkészült a maximális mennyiségű jégkocka, a

○ Ha az ADD WATER jel fölötti jelfény világít, nincs elegendő víz a **ADD WATER** víztartályban. Ha nincs elegendő víz a víztartályban, a készülék készenléti üzemmódba kapcsol. A készülék újraindításához vegye ki a jeget a jégtartóból és tölts fel a víztartályt vízzel a MAX szintig, majd nyomja meg a POWER gombot.

**A környezet és a felhasznált víz hőmérsékletétől függően az első jégkockák kisebbek lehetnek.**

**A víz gyors fagyása miatt a jégkockák ködösek vagy átlátszatlanok lehetnek. Ez a jégben maradt levegő miatt van és nem befolyásolja a jég minőségét.**

**Miután a készülék készenléti üzemmódba kapcsol, várjon legalább 3 percet, mielőtt bekapcsolná. Ennek elmulasztása a kompresszor meghibásodásához vezethet.**

A víztartályban lévő vizet legalább 24 óránként cserélje.

A penész és a baktériumok képződésének elkerülése érdekében javasolt a fedelet használat után nyitva hagyni (7).

### Tisztítás

A készülék tisztítása előtt állítsa le annak működését és húzza ki a villásdugót a konnektorból.

Ne tisztítsa a készüléket súrolópárnákkal, maró vagy rozsdoldó hatású készítményekkel vagy olyan erős folyadékokkal, mint az alkohol, gázolaj vagy aceton.

A készüléket puha, nedves ruhával tisztítsa. Ne merítse a készüléket vízbe és ne tisztítsa folyó víz alatt vagy mosogatógépben.

**Jégkocka-tartó:** A tartót langyos víz és folyékony tisztítószer segítségével tisztíthatja. Utána öblítse ki és szárítsa meg alaposan.

**Víztartály:** A tartály kiürítéséhez használja a vízleeresztő csövet (11).

A készülék belseje és külseje (burkolat). A készülék belseje és külseje puha, nedves ruhával tisztítható. Víz és ecet keveréke is használható e célra.

Hiba	Lehetséges ok	Megoldás
A POWER gomb feletti jelfény nem világít.	A hálózatban nincs feszültség. A készülék nincs csatlakoztatva a hálózatra.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Ellenőrizze, hogy van-e feszültség a hálózatban.</li> <li>Csatlakoztassa a készüléket a hálózatra.</li> <li>A készülék belső alkatrészei meghibásodtak. Hívja fel a Gorenje ügyfélszolgálatot.</li> </ol>
Az ICE FULL jel fölötti jelfény világít.	A jégtartály megtelt.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Vegye ki a jeget a tartályból.</li> <li>A készülék belső alkatrészei meghibásodtak. Hívja fel a Gorenje ügyfélszolgálatot.</li> </ol>
Az ADD WATER jel fölötti jelfény világít.	Nincs elegendő víz a vızrtartályban.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Töltsse fel vízzel a tartályt a MAX jelig és nyomja meg a POWER gombot.</li> <li>A készülék belső alkatrészei meghibásodtak. Hívja fel a Gorenje ügyfélszolgálatot.</li> </ol>
Az összes jelfény villog.	A jég akadályozza a vızrtartályt a mozgásban.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Kapcsolja a készüléket készenléti üzemmódba és távolítsa el a vızrtartályt akadályozó jégkockákat.</li> <li>A készülék belső alkatrészei meghibásodtak. Hívja fel a Gorenje ügyfélszolgálatot.</li> </ol>
Bár a jégkocka-tartó megtelt, az ICE FULL jelfény nem gyullad ki és a készülék nem kapcsol ki.	A szenzorok csak három befejezett ciklus után kezdenek el működni. Nincs jel a szenzor számára.	<ol style="list-style-type: none"> <li>Aramtalanítsa a készüléket. Ürítse ki a jégkocka-tartót, majd 3 perc elteltével kapcsolja be újra a készüléket. .</li> <li>Erős fény zavarja meg a jelek vételét. Helyezze távolabb a készüléket a fényforrástól.</li> <li>A készülék belső alkatrészei meghibásodtak. Hívja fel a Gorenje ügyfélszolgálatot.</li> </ol>

Hasznos élettartamának elteltével ne kezelje a készüléket hagyományos háztartási hulladékként. Adja le egy, a háztartási készülékek begyűjtésével foglalkozó helyen. Ezzel hozzájárul környezetünk védelméhez.

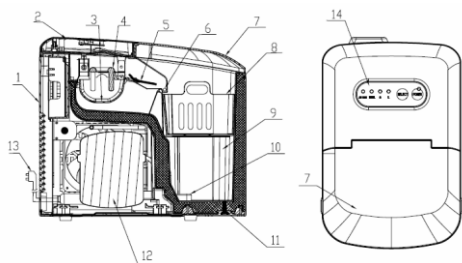
### Garancia és javítás:

További információkért, vagy ha probléma merül fel, látogassa meg a Gorenje honlapját ([www.gorenje.com](http://www.gorenje.com)) vagy vegye fel a kapcsolatot az országában működő Gorenje ügyfélszolgálatl (ezek telefonszámai a garancialevélen található). Amennyiben az Ön országában nem működik ilyen ügyfélszolgálat, vegye fel a kapcsolatot a Gorenje helyi forgalmazójával vagy a Gorenje kis háztartási készülékek és személyes ápolási készülékek osztályával.

### Kizárólag személyes használatra!

## A GORENJE SOK ÖRÖMET KIVÁN ÖNNEK A KÉSZÜLÉK HASZNÁLATA SORÁN!

A módosítások jogát fenntartjuk.

**Opis ogólny:**

1. Tylna ścianka
2. Przedni panel
3. Zbiornik na wodę
4. Parownik
5. Blaszka wyrzucająca
6. Czujnik ilości lodu
7. Przezroczysta pokrywa
8. Koszyk na lód
9. Zbiornik na wodę
10. Filtr
11. Korek odpływu wody
12. Sprężarka
13. Kabel zasilający
14. Panel sterowania

**Ważne:**

Przed pierwszym użyciem urządzenia dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją obsługi, którą należy zachować do późniejszego wykorzystania. Zachować również kartę gwarancyjną.

**Uwaga:** Przed podłączeniem urządzenia do sieci odczekać co najmniej 2 godziny aż się ono ustabilizuje. W przeciwnym razie może dojść do awarii sprężarki.

Urządzenie należy transportować w pozycji pionowej.

**Niebezpieczeństwo**

Upewnić się, że urządzenie stoi w pozycji pionowej na równym podłożu a dla zapewnienia odpowiedniej wentylacji pomiędzy urządzeniem i innymi przedmiotami oraz sąsiadującymi z nim ścianami pozostawiona jest 15-centymetrowa przerwa. Nie zakrywać otworów wentylacyjnych. Nie przenosić i nie przykrywać urządzenia w czasie jego pracy. Nie dotykać urządzenia

wilgotnymi rękami. Nie zanurzać urządzenia w wodzie lub innych płynach.

Po zakończeniu używania i przed przystąpieniem do czyszczenia odłączyć urządzenie z sieci.

Nie myć urządzenia wodą o temperaturze przekraczającej 80°C.

**Ostrzeżenie**

Przed podłączeniem urządzenia do sieci upewnić się, że napięcie podane na spodzie urządzenia odpowiada napięciu w budynku.

Nie używać urządzenia, gdy wtyczka, kabel zasilający lub jakikolwiek inny element jest uszkodzony.

W przypadku uszkodzenia kabla zasilającego może on zostać wymieniony przez Gorenje, autoryzowany serwis Gorenje i centrum napraw lub odpowiednio przeszkolonego technika.

Z niniejszego urządzenia mogą korzystać dzieci od 8 lat wzwyż oraz osoby o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub też nie posiadające doświadczenia i wiedzy, o ile będą one z niego korzystały pod nadzorem lub przekazane zostaną im stosowne instrukcje dotyczące bezpiecznej obsługi urządzenia i rozumieją związane z tym zagrożenia.

Nie pozwalać dzieciom na to, by bawiły się urządzeniem.

Nie pozostawiać pracującego urządzenia bez dozoru. Przy wychodzeniu z pomieszczenia, w którym znajduje się urządzenie, odłączyć je z sieci.

**Uwaga:** Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do osobistego użytku domowego.

Nie używać urządzenia na zewnątrz. Trzymać urządzenie z dala od źródeł ciepła takich jak kuchenki, piekarniki lub grzejniki. Nie wystawiać urządzenia na bezpośrednie działanie światła słonecznego. Nie używać urządzenia w pomieszczeniu o dużej wilgotności. Nie stosować części zamiennych innych producentów, chyba że są one wyraźnie zalecane przez Gorenje. Stosowanie nieoryginalnych dodatków lub akcesoriów powoduje unieważnienie gwarancji.

Przed włączeniem urządzenia upewnić się, że wszystkie elementy zostały prawidłowo zainstalowane.

Po każdorazowym użyciu odłączyć urządzenie z sieci.

**Uwaga:** Stosować wyłącznie czystą wodę bez dodawania żadnych dodatków ułatwiających tworzenie kostek lodu.

Urządzenie jest oznaczone zgodnie z dyrektywą europejską 2012/19/WE dotyczącą zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (WEEE). Dyrektywa określa obowiązujące w całej Unii Europejskiej wymagania w zakresie zbierania i zarządzania zużytym sprzętem elektrycznym i elektronicznym.

## Przygotowanie do użycia

1. Zdjąć opakowanie.
2. Wyczyścić urządzenie zgodnie z instrukcjami podanymi w punkcie „Czyszczenie”.
3. Napełnić zbiornik na wodę czystą, niczym nie zanieczyszczoną wodą do znacznika MAX. Woda w zbiorniku nie powinna dosięgać koszyka na lód.

Napełnić urządzenie wodą o temperaturze pokojowej.

## Obsługa

Po pierwszym użyciu zaleca się z powodów higienicznych wyrzucić kostki lodu z pierwszych dwóch cykli.



Po podłączeniu urządzenia do sieci wskaźnik na przycisku POWER zacznie migać na czerwono. Miganie wskaźnika oznacza, że urządzenie znajduje się w trybie gotowości. Nacisnąć przycisk w celu uruchomienia urządzenia. Wskaźnik zacznie palić się nieprzerwanie. Naciśnięcie przycisku POWER w dowolnym momencie po uruchomieniu urządzenia spowoduje przełączenie go z powrotem w tryb gotowości sygnalizowany miganiem wskaźnika.

Przy pomocy przycisku SELECT wybrać wielkość kostek lodu. Wskaźniki powyżej

S (małe) i L (duże) wskazują wybraną opcję.

○ Zapalenie się wskaźnika powyżej symbolu ICE FULL oznacza, że koszyk na lód zapełnił się całkowicie. Po osiągnięciu maksymalnej ilości lodu urządzenie przełączy się w tryb gotowości. Aby ponownie włączyć urządzenie, wyjąć lód z koszyka.

○ Zapalenie się wskaźnika powyżej symbolu ADD WATER oznacza, że w zbiorniku na wodę zabrakło wody. Jeśli w zbiorniku na wodę zabraknie wody, urządzenie przełączy się w tryb gotowości. Aby ponownie uruchomić urządzenie, wyjąć koszyk na lód oraz dodać wody do znacznika MAX i nacisnąć POWER.

**W zależności od temperatury otoczenia i wody pierwsze kostki lodu mogą być mniejsze.**

**Ze względu na szybkie zamarzanie wody kostki mogą mieć mętny lub matowy wygląd. Jest to spowodowane powietrzem uwieczonym wewnątrz lodu i nie wpływa na jakość lodu.**

**Po przełączeniu urządzenia w tryb gotowości wstrzymać się z jego uruchomieniem co najmniej 3 minuty. W przeciwnym razie może dojść do awarii sprężarki.**

Wodę w zbiorniku na wodę wymieniać co najmniej raz na 24 godziny.

Aby zapobiec rozwojowi pleśni i bakterii, zalecamy pozostawienie po użyciu otwartej pokrywki (7).

## Czyszczenie

Przed przystąpieniem do czyszczenia urządzenia zatrzymać je i odłączyć od sieci.

Do czyszczenia urządzenia nie używać druciaków, żrących lub powodujących korozję środków czyszczących lub agresywnych płynów takich jak alkohol, benzyna czy aceton.

Czyścić urządzenie miękką, wilgotną szmatką. Nie zanurzać urządzenia w wodzie ani nie czyścić go pod bieżącą wodą lub w zmywarce.

Koszyk na lód: Koszyk czyścić letnią wodą z dodatkiem środka czyszczącego w płynie. Następnie dobrze go wypłukać i wysuszyć.

Zbiornik na wodę: Opróżnić zbiornik przy pomocy odpływu (11).

Wnętrze i obudowa urządzenia: Wnętrze i obudowę urządzenia czyścić miękką, wilgotną szmatką. Można użyć do tego rozcieńczonego roztworu wody i octu.

## Wykrywanie i usuwanie usterek

Usterka	Ewentualna przyczyna	Rozwiązanie
Wskaźnik powyżej przycisku POWER nie zapala się.	Brak zasilania. Urządzenie nie jest podłączone do sieci.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Sprawdzić, czy w sieci jest zasilanie.</li> <li>2. Podłączyć urządzenie do sieci.</li> <li>3. Awaria wewnętrznych elementów urządzenia. Skontaktować się z działem obsługi klienta Gorenje.</li> </ol>
Wskaźnik powyżej symbolu ICE FULL pozostaje zapalony.	Koszyk na lód jest pełny.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Wyjąć lód z koszyka.</li> <li>2. Awaria wewnętrznych elementów urządzenia. Skontaktować się z działem obsługi klienta Gorenje.</li> </ol>
Wskaźnik powyżej symbolu ADD WATER pozostaje zapalony.	W zbiorniku na wodę jest za mało wody.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Dolać wody do znacznika MAX i nacisnąć przycisk POWER.</li> <li>2. Awaria wewnętrznych elementów urządzenia. Skontaktować się z działem obsługi klienta Gorenje.</li> </ol>
Wszystkie wskaźniki migają.	Lód uniemożliwia przesuwanie się zbiornika na wodę.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Przełączyć urządzenie w tryb gotowości i wyjąć kostki lodu blokujące zbiornik na wodę.</li> <li>2. Awaria wewnętrznych elementów urządzenia. Skontaktować się z działem obsługi klienta Gorenje.</li> </ol>

Mimo że koszyk na lód jest pełny wskaźnik ICE FULL nie zapala się i urządzenie nie wyłącza się.	Czujniki zaczynają działać dopiero po trzech zakończonych cyklach. Czujnik nie otrzymuje sygnału.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odłączyć urządzenie z sieci. Opróżnić koszyk na lód i po upływie 3 minut ponownie podłączyć urządzenie.</li> <li>2. Silne światło zakłóca odbiór sygnału. Odsunąć urządzenie od źródła światła.</li> <li>3. Awaria wewnętrznych elementów urządzenia. Skontaktować się z działem obsługi klienta Gorenje.</li> </ol>
---	---	--

## Ochrona środowiska

Po upływie okresu trwałości użytkowej urządzenia nie wyrzucać go razem z odpadami domowymi. Przekazać je do autoryzowanego zakładu utylizacji odpadów. Pozwoli to chronić środowisko.

## Gwarancja i naprawa:

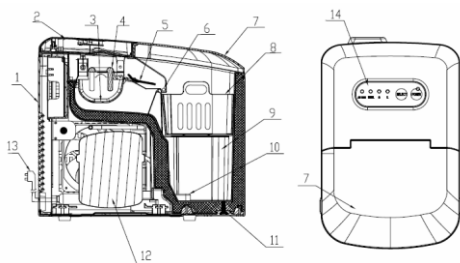
Aby uzyskać więcej informacji lub w razie problemów proszę odwiedzić stronę internetową Gorenje pod adresem [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com) lub skontaktować się z działem obsługi klienta Gorenje w swoim kraju (numery telefonów zostały podane na międzynarodowej karcie gwarancyjnej). W przypadku braku takiego centrum w danym kraju proszę skontaktować się z lokalnym dystrybutorem Gorenje lub z działem małych urządzeń domowych i urządzeń do pielęgnacji ciała Gorenje.

## Wyłącznie do użytku osobistego!

## GORENJE ŻYCHY PRZYJEMNEGO KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzenia zmian.

## Descrierea generală:



1. Perete din spate
2. Panou frontal
3. Rezervor de apă
4. Unitatea vaporizatorului
5. Lama de ejecție
6. Senzorul cantității de gheață
7. Capac transparent
8. Coșul de gheață
9. Rezervor de apă
10. Filtru
11. Dopul de drenaj al apei
12. Unitatea compresorului
13. Cablul de curent
14. Panoul de control

## Important:

Înainte de a folosi aparatul pentru prima dată, citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și păstrați-l pentru consultare ulterioară. Păstrați de asemenea și certificatul de garanție.

**Atenție:** Înainte de a conecta aparatul la sursa de curent, asigurați-vă că acesta a stat nemișcat cel puțin 2 ore. În caz contrar compresorul se poate strica.

Aparatul trebuie transportat în poziție verticală.

## Pericol

Asigurați-vă că aparatul este în poziție verticală pe o suprafață dreaptă, și că există un spațiu de cel puțin 15 centimetri între aparat și alte obiecte sau pereții adiacenți acestuia, pentru a permite o ventilație adecvată. Nu acoperiți gurile de ventilație. Nu mutați sau nu acoperiți aparatul în timpul funcționării. Nu atingeți aparatul cu mâinile ude. Nu scufundați aparatul în apă sau în orice alt lichid.

După folosire și înainte de curățare, deconectați aparatul de la sursa de curent.

Nu spălați aparatul cu apă la o temperatură mai mare de 80 °C.

## Avertizare

Înainte de a conecta aparatul la sursa de curent, asigurați-vă că tensiunea menționată pe partea de jos a aparatului corespunde tensiunii rețelei electrice din locuința dumneavoastră.

Nu folosiți aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare, sau orice altă componentă sunt defecte.

Dacă cablul de alimentare este distrus, acesta poate fi înlocuit numai de către Gorenje, centrul de service autorizat și de reparații Gorenje, sau un tehnician profesionist cu instruire adecvată.

Acest aparat poate fi folosit de către copii cu vârsta de 8 ani și peste și de către persoane cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau care nu au experiența și cunoștințele necesare, dacă sunt supravegheați în timpul folosirii aparatului sau dacă li s-au oferit instrucțiuni relevante privind folosirea aparatului în siguranță și dacă aceștia înțeleg riscurile implicate.

Nu lăsați copiii să se joace cu aparatul.

Nu lăsați aparatul să funcționeze nesupravegheat. Dacă părăsiți încăperea în care se află aparatul, deconectați-l de la sursa de curent.

**Atenție:** Aparatul este destinat exclusiv folosirii în gospodăria proprie.

Nu folosiți aparatul în exterior. Păstrați aparatul departe de sursele de căldură precum aragaze, cuptoare sau fierbătoare. Nu expuneți aparatul luminii solare directe. Nu folosiți aparatul într-o încăpere cu umiditate ridicată. Nu folosiți piese de schimb ale altor producători decât cu recomandarea expresă a Gorenje. În cazul în care folosiți astfel de componente sau accesorii neoriginale, veți pierde garanția produsului.

Înainte de a porni aparatul, asigurați-vă că toate componentele sunt corect instalate.

Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de curent după folosire.

**Atenție:** Folosiți doar apă curată fără aditivi pentru producerea cuburilor de gheață.



**Acest echipament este etichetat în conformitate cu Directiva Europeană 2012/19/EC privind deșeurile de echipamente electrice și electronice – WEEE. Directiva menționează cerințele pentru colectarea și managementul deșeurilor de echipamente electrice și electronice în vigoare în întreaga Uniune Europeană.**

fost atinsă, aparatul va intra în modul în așteptare. Scoateți gheața din coș pentru a reporni aparatul.

- Dacă indicatorul de deasupra semnului ADD WATER este aprins, nu există destulă apă în rezervorul de apă. Dacă nu există suficientă apă în rezervorul de apă, aparatul va trece în modul în așteptare. Pentru a reporni aparatul, îndepărtați coșul cu gheață și adăugați apă până la semnul MAX și apăsați butonul POWER.

**În funcție de temperatura mediului și a apei, primele cuburi de gheață pot fi mai mici.**

**Din cauza înghețării rapide a apei, cuburile pot să pară încheșurate sau opace. Acest lucru se datorează aerului blocat în gheață și nu afectează calitatea gheții.**

## Pregătirea pentru utilizare

1. Îndepărtați ambalajul.
2. Curățați aparatul conform instrucțiunilor din secțiunea "Curățare".
3. Umpleți rezervorul până la semnul MAX cu apă curată necontaminată. Apa din rezervor nu trebuie să ajungă în coșul pentru gheață.

**Umpleți aparatul cu apă la temperatura camerei.**

## Utilizare

**La prima utilizare, se recomandă din motive de igienă aruncarea cuburilor de gheață rezultate din primele două cicluri.**



**POWER** După conectarea aparatului la sursa de curent, indicatorul de pe butonul POWER va ilumina intermitent în culoarea roșie. Iluminarea intermitentă a indicatorului înseamnă că aparatul este în modul în așteptare. Apăsați butonul pentru a porni aparatul. Indicatorul va ilumina neîntrerupt. Dacă apăsați butonul POWER în orice moment în timpul funcționării, aparatul va reveni în modul în așteptare iar indicatorul va începe să lumineze intermitent.

**SELECT** Folosiți butonul SELECT pentru a alege dimensiunea cuburilor de gheață. Indicatoarele de deasupra S (mic) și L (mare) indică opțiunea selectată.

- Dacă indicatorul de deasupra semnului ICE FULL este aprins, coșul cu gheață este umplut la capacitatea maximă. Când cantitatea maximă de gheață a

**După ce aparatul a fost comutat în modul în așteptare, așteptați timp de cel puțin 3 minute înainte de a relua funcționarea aparatului. Nerespectarea acestei cerințe poate duce la defectarea compresorului.**

Schimbați apa din rezervorul de apă cel puțin la fiecare 24 de ore.

Pentru a preveni dezvoltarea mușecaiului și a bacteriilor, se recomandă lăsarea deschisă a capacului după folosire (7).

## Curățare

Înainte de curățarea aparatului, opriți funcționarea acestuia și deconectați-l de la sursa de curent.

Nu curățați aparatul cu buretele de vase abraziv, agenți de curățare caustici sau corozivi, sau lichide agresive precum alcool, benzină sau acetona.

Curățați aparatul cu o cârpă moale umedă. Nu scufundați unitatea în apă și nu o curățați sub jet de apă sau în mașina de spălat vase.

Coșul pentru gheață: Curățați coșul cu apă caldută și detergent lichid; apoi clătiți și uscați bine.

Rezervorul de apă: folosiți orificiul de drenaj (11) pentru a goli rezervorul de apă.

Interiorul și exteriorul aparatului (carcasa): Curățați interiorul și exteriorul aparatului cu o cârpă umedă moale. Se poate folosi un amestec diluat de apă cu oțet.

## Depanare

Problema	Motiv posibil	Soluție
Indicatorul de deasupra butonului POWER nu se aprinde.	Nu există curent la priză. Aparatul nu este conectat la priză.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Verificați dacă există tensiune în priză.</li> <li>2. Conectați aparatul la priza de curent.</li> <li>3. Componentele interne ale aparatului sunt defecte. Contactați centrul de service pentru clienți al Gorenje.</li> </ol>
Indicatorul de deasupra semnului ICE FULL este aprins.	Coșul cu gheață este plin.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Scoateți gheața din coș.</li> <li>2. Componentele interne ale aparatului sunt defecte. Contactați centrul de service pentru clienți al Gorenje.</li> </ol>
Indicatorul de deasupra semnului ADD WATER este aprins.	Nu este suficientă apă în rezervorul de apă.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Adăugați apă până la semnul MAX și apăsați butonul POWER.</li> <li>2. Componentele interne ale aparatului sunt defecte. Contactați centrul de service pentru clienți al Gorenje.</li> </ol>
Toți indicatorii luminează intermitent.	Gheața împiedică rezervorul de apă să se miște.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Comutați aparatul în modul în așteptare și scoateți cuburile de gheață care blochează rezervorul de apă.</li> <li>2. Componentele interne ale aparatului sunt defecte. Contactați centrul de service pentru clienți al Gorenje.</li> </ol>
Deși coșul cu gheață este plin, indicatorul ICE FULL nu se aprinde și aparatul nu se oprește.	Senzorii încep să funcționeze numai după trei cicluri finalizate. Nu există semnal pentru senzor.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Deconectați aparatul de la priza de curent. Goliți coșul cu gheață și reconectați aparatul după 3 minute.</li> <li>2. Lumina puternică afectează recepția semnalului. Mutați aparatul departe de sursa de lumină.</li> <li>3. Componentele interne ale aparatului sunt defecte. Contactați centrul de service pentru clienți al Gorenje.</li> </ol>

## Mediu

După expirarea duratei de viață a aparatului, nu îl aruncați împreună cu deșeurile menajere. Duceți-l la un centru de reciclare autorizat. Acest lucru va ajuta la protecția mediului.

## Garanție și reparare:

Pentru informații suplimentare sau în cazul în care apar probleme, vă rugăm să vizitați pagina de internet a Gorenje la [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com) sau contactați centrul de servicii pentru clienți Gorenje din țara dumneavoastră (numerele de telefon sunt prezentate în Certificatul de Garanție Internațională). Dacă nu există un astfel de centru în țara dumneavoastră, vă rugăm să contactați distribuitorul local Gorenje sau departamentul Gorenje pentru aparate electrocasnice mici și aparate de îngrijire personală.

### Contact service autorizat Gorenje:

Telefon Call Center: **0344.40.30.30**

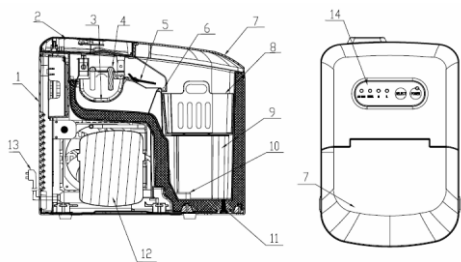
PECEF TEHNICA: Strada Pompelor, Nr.3,  
Ploiesti, Prahova

**Doar pentru folosire personală!**

**GORENJE  
VĂ DOREȘTE SĂ VĂ BUCURAȚI PE  
DEPLIN DE FOLOSIREA  
APARATULUI DUMNEAVOASTRĂ.**

**Ne rezervăm dreptul de a efectua modificări.**

## Základný popis:



1. Zadná stena
2. Predný panel
3. Zásobník na vodu
4. Odparovacie zariadenie
5. Vystreľovacia čepeľ
6. Snímač množstva ľadu
7. Priehľadný kryt
8. Kôš na ľad
9. Zásobník na vodu
10. Filter
11. Skrutka vypúšťania vody
12. Kompresor
13. Sieťový kábel
14. Ovládací paneľ,

## Dôležité:

Pred prvým použitím spotrebiča si pozorne prečítajte tento návod na obsluhu a uchovajte ho pre budúce použitie. Taktiež uchovajte záručné podmienky.

**Upozornenie:** Pred pripojením spotrebiča do elektrickej siete nechajte spotrebič oddýchnúť minimálne 2 hodiny. Ak tak neurobite, môže dôjsť k poruche kompresora.

Spotrebič by ste mali prepravovať vo vzpriamenej polohe.

## Nebezpečenstvo

Uistite sa, že spotrebič stojí vo vzpriamenej polohe na rovnom povrchu a že existuje priestor aspoň 15 centimetrov medzi spotrebičom a inými susednými predmetmi alebo stenami, aby bolo umožnené dostatočné vetranie. Nezakrývajte vetracie otvory. Nepresúvajte, ani neprikrývajte spotrebič počas prevádzky. Nedotýkajte sa spotrebiča mokrymi rukami. Neponárajte spotrebič do vody, ani žiadnej inej tekutiny.

Po použití a pred čistením odpojte spotrebič od elektrickej siete.

Neumývajte spotrebič s vodou teplejšou ako 80 °C.

## Varovanie

Pred pripojením spotrebiča do elektrickej siete sa, že napätie uvedené na typovom štítku na spodnej strane spotrebiča zodpovedá napätiu elektrickej siete vo vašej domácnosti.

Nepoužívajte spotrebič, ak je zástrčka, sieťový kábel, alebo akákoľvek iná súčasť poškodená.

Ak je sieťový kábel poškodený, môže ho vymeniť iba spoločnosť Gorenje, autorizované servisné stredisko Gorenje, alebo dostatočne vyškolený profesionál.

Tento spotrebič môžu používať deti vo veku od 8 rokov vyššie so zníženými telesnými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dohľadom pri používaní spotrebiča, alebo ak boli dostatočne poučené ohľadom používania spotrebiča bezpečným spôsobom a ak chápu nebezpečenstvá s tým spojené.

Nedovoľte deťom hrať sa so spotrebičom.

Nenechávajte spotrebič v prevádzke bez dozoru.

Ak opustíte miestnosť, kde je spotrebič umiestnený, odpojte spotrebič od elektrickej siete.

**Upozornenie:** Spotrebič je určený len pre osobné použitie v domácnosti.

Nepoužívajte spotrebič vonku. Udržujte spotrebič mimo dosahu zdrojov tepla, ako sú sporáky, rúry alebo ohrevné a vykurovacie zariadenia. Nevystavujte spotrebič priamemu slnečnému žiareniu. Nepoužívajte spotrebič v miestnosti s vysokou vlhkosťou. Nepoužívajte náhradné diely od iných výrobcov, pokiaľ nie sú výslovne odporúčané spoločnosťou Gorenje. V prípade použitia takýchto neoriginálnych dielov a príslušenstva bude záruka neplatná.

Pred vypnutím spotrebiča sa uistite, že sú všetky súčasti správne nainštalované.

Vždy odpojte spotrebič od elektrickej siete po použití.

**Upozornenie:** Používajte iba čistú vodu bez prísad na výrobu ľadových kociek.

Tento spotrebič je označený v súlade s európskou smernicou 2012/19/ES o odpadových elektrických a elektronických zariadeniach – WEEE. Smernica určuje požiadavky pre zber a správu odpadových elektrických a elektronických zariadení platné v celej Európskej únii.

### Príprava na použitie

1. Odstráňte obalový materiál
2. Vyčistite spotrebič podľa pokynov v kapitole „Čistenie“.
3. Naplňte zásobník na vodu po označení MAX čistou nekontaminovanou vodou. Voda v nádrži by nemala dosiahnuť kôš na ľad.

### Naplňte spotrebič vodou s izbovou teplotou.

### Použitie

Pri prvom použití sa odporúča z hygienických dôvodov zlikvidovať kocky ľadu vyrobené z prvých dvoch cyklov.



Po pripojení spotrebiča k elektrickej sieti bude blikáť na červenej kontrolke pri tlačidle „POWER“. Blikanie kontrolky znamená, že prístroj je v pohotovostnom režime. Stlačte tlačidlo pre spustenie prístroja. Kontrolka bude svietiť trvalo. Ak stlačíte tlačidlo „POWER“ kedykoľvek počas prevádzky, spotrebič sa prepne do pohotovostného režimu a kontrolka začne blikáť.

Pomocou tlačidla „SELECT“ zvolíte veľkosť kociek ľadu. Kontrolka nad „S“ (malé) a „L“ (veľké) signalizujú zvolenú možnosť.

Ak kontrolka nad označením „ICE FULL“ svieti, koľ na ľad je naplnený. Ako náhle sa dosiahne maximálna kapacita ľadu, spotrebič sa prepne do pohotovostného režimu. Vyberte ľad z koša, aby ste mohli spotrebič reštartovať.

Ak kontrolka nad označením „ADD WATER“ svieti, nie je dostatok vody v zásobníku na vodu. Keď nie je v zásobníku dostatočné množstvo vody, spotrebič sa prepne do pohotovostného režimu. Na reštartovanie spotrebiča vyberte kôš na ľad a pridajte vodu po označení MAX a stlačte tlačidlo POWER.

V závislosti od teploty prostredia a vody môžu byť prvé kocky ľadu malé.

Vzhľadom k rýchlemu zmrazovaniu vodu môžu byť kocky zahmlené alebo nepriehľadné. To je výsledok zachyteného vzduchu vo vnútri ľadu a neovplyvňuje to výslednú kvalitu ľadu.

Po prepnutí spotrebiča do pohotovostného režimu počkajte najmenej 3 minúty pred spustením prevádzky. Ak tak neurobíte, môže dôjsť k poruche kompresora.

Vymeňte vodu v zásobníku na vodu najmenej každých 24 hodín.

Aby ste zabránili rozvoju plesní a baktérií, odporúčame ponechať kryt otvorený po použití (7).

### Čistenie

Pred čistením spotrebiča, zastavte jeho prevádzku a odpojte ho od elektrickej siete.

Nečistite spotrebič drôtenými špongiami, žieravými alebo korozívnymi čistiaci prostriedkami, ani agresívnymi tekutinami ako alkohol, benzín alebo aceton.

Spotrebič čistite mäkkou, vlhkou handričkou. Neponárajte spotrebič do vody a neumývajte ho pod tečúcou vodou, ani v umývačke riadu.

Kôš na ľad: Vyčistite kôš na ľad vlažnou vodou a trochou tekutého čistiaceho prostriedku; potom ho dôkladne opláchnite a osušte.

Zásobník na vodu: Použite skrutku na vypustenie zásobníka na vodu (11).

Vnútro a exteriér spotrebiča (teleso): Vyčistite vnútro a exteriér spotrebiča mäkkou, vlhkou handričkou. Môžete použiť zriedenú zmes vody a octu.

Problém	Možná príčina	Riešenie
Kontrolka nad tlačidlom POWER sa nerozsvieti.	Nie je žiadne napätie v elektrickej sieti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Skontrolujte, či je napätie v elektrickej sieti.</li> <li>2. Pripojte zariadenie k elektrickej sieti.</li> <li>3. Vnútorne súčasti spotrebiča zlyhali. Kontaktujte zákaznicky servis Gorenje.</li> </ol>
Kontrolka nad označením „ICE FULL“ svieti	Kôš na ľad je plný.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Vyberte ľad z koša.</li> <li>2. Vnútorne súčasti spotrebiča zlyhali. Kontaktujte zákaznicky servis Gorenje.</li> </ol>
Kontrolka nad označením „ADD WATER“ svieti.	V zásobníku na vodu nie je dostatočné množstvo vody.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pridajte vodu po označení „MAX“ a stlačte tlačidlo POWER.</li> <li>2. Vnútorne súčasti spotrebiča zlyhali. Kontaktujte zákaznicky servis Gorenje.</li> </ol>
Všetky kontrolky blikajú.	Ľad bráni v pohybe zásobníka vody.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Prepnite spotrebič do pohotovostného režimu a vyberte kocky ľadu blokujúce zásobník na vodu.</li> <li>2. Vnútorne súčasti spotrebiča zlyhali. Kontaktujte zákaznicky servis Gorenje.</li> </ol>
Aj keď je kôš na ľad plný, kontrolka nad označením „ICE FULL“ sa nerozsvieti a spotrebič sa nevypne.	Snímače začali pracovať po iba troch ukončených cykloch.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odpojte spotrebič od elektrickej siete. Vyprázdnite kôš na ľad spotrebič znovu pripojte po 3 minútach.</li> <li>2. Výrazné osvetlenie ruší príjem signálu. Presuňte spotrebič mimo dosah zdroja osvetlenia.</li> <li>3. Vnútorne súčasti spotrebiča zlyhali. Kontaktujte zákaznicky servis Gorenje.</li> </ol>

Po uplynutí životnosti, nevyhadzujte spotrebič s bežným domácim odpadom. Odovzdajte ho do autorizovaného recyklačného strediska. Takto pomôžete chrániť životné prostredie.

**Záruka a oprava:**

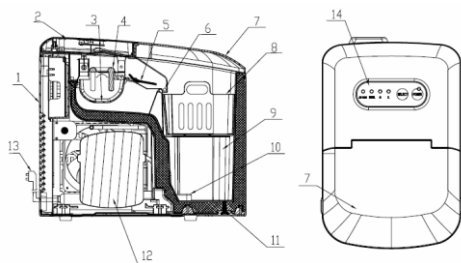
Pre viac informácií, alebo v prípade problémov, prosím, navštívte webovú stránku spoločnosti Gorenje [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com), alebo sa obráťte na zákaznicky servis spoločnosti Gorenje vo vašej krajine (telefónne čísla sú uvedené v Medzinárodnom záručnom liste). Ak nie je takéto stredisko vo vašej krajine, obráťte sa, prosím na miestneho predajcu Gorenje, alebo na oddelenie malých domácich spotrebičov a starostlivosti o osobné spotrebiče Gorenje.

**Len na osobné použitie!**

**GORENJE**  
**VÁM PRAJE VEĽA RADOSTI PRI**  
**POUŽÍVANÍ VÁŠHO SPOTREBIČA.**

**Vyhradzujeme si právo na zmeny.**

## Všeobecný popis:



1. Zadní stěna
2. Čelní panel
3. Nádržka na vodu
4. Jednotka odpařovače
5. Vyhazovací lopatka
6. Snímač množství ledu
7. Průhledný kryt
8. Košík na led
9. Nádržka na vodu
10. Filtr
11. Zátka pro vypouštění vody
12. Kompresorová jednotka
13. Přívodní šňůra
14. Ovládací panel

## Důležitá poznámka:

Před prvním použitím tohoto spotřebiče si pečlivě přečtěte tento návod k použití a uschovejte ho k případnému budoucímu nahlédnutí. Uschovejte si také záruční list.

**Pozor: Před připojením spotřebiče k napájecí síti jej ponechte alespoň 2 hodiny v klidu. Opomenutí tohoto doporučení může mít za následek poruchu kompresoru.**

Spotřebič je třeba přepravovat ve svislé poloze.

## Nebezpečí

Zajistěte, aby byl spotřebič umístěn ve svislé poloze na rovný povrch a aby byla mezi spotřebičem a dalšími s ním sousedícími předměty a stěnami ponechána mezera minimálně 15 centimetrů, která umožní dostatečné větrání. Větrací otvory nezakrývejte. Během provozu se spotřebičem nehýbejte ani jej nezakrývejte. Nesahejte na spotřebič mokřýma rukama. Neponořujte spotřebič do vody ani žádné jiné kapaliny.

Po používání a před čištěním odpojte spotřebič od napájecí sítě.

Neomývejte spotřebič vodou o teplotě vyšší než 80 °C.

## Výstraha

Před připojením spotřebiče k napájecí síti zkontrolujte, zda napětí uvedené na spodní části spotřebiče odpovídá napětí napájecí sítě ve vaší domácnosti.

Pokud je zástrčka, napájecí kabel nebo jakákoliv jiná součást poškozená, spotřebič nepoužívejte.

Jestliže je napájecí kabel poškozený, smí ho vyměnit pouze společnost Gorenje, autorizované servisní středisko společnosti Gorenje nebo dostatečně kvalifikovaný odborník.

Děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, případně s nedostatkem zkušeností a znalostí, smějí spotřebič používat jen tehdy, když jsou pod dozorem nebo dostaly pokyny, jak spotřebič bezpečně používat, a chápou související nebezpečí.

Nenechávejte děti, aby si se spotřebičem hrály. Neponechávejte spotřebič během provozu bez dozoru. Jestliže odcházíte z místnosti, ve které je spotřebič umístěn, odpojte jej od napájecí sítě.

**Pozor: Tento spotřebič je určen výhradně pro osobní použití v domácnosti.**

Spotřebič nepoužívejte ve venkovním prostředí. Uchovávejte tento spotřebič mimo dosah zdrojů tepla, například vařičů, trub nebo topných těles. Chraňte jej před přímým slunečním zářením. Spotřebič nepoužívejte v místnosti s vysokou vlhkostí. Nepoužívejte náhradní díly od jiných výrobců, pokud nejsou výslovně doporučeny společností Gorenje. V případě použití takových neoriginálních doplňků nebo příslušenství bude záruka neplatná.

Před zapnutím spotřebiče zkontrolujte, zda jsou všechny části správně nainstalovány.

Po použití tento spotřebič vždy odpojte od napájecí sítě.

**Pozor: Pro přípravu kostek ledu používejte pouze čistou vodu bez jakýchkoliv přísad.**

Toto zařízení je označeno v souladu s evropskou směrnicí 2012/19/ES o odpadních elektrických a elektronických zařízeních – WEEE. Tato směrnice stanoví požadavky na sběr odpadních elektrických a elektronických zařízení a nakládání s nimi, jež jsou platné v celé Evropské unii.

## Příprava k použití

1. Odstraňte obal.
2. Očistěte spotřebič podle pokynů v kapitole „Čištění“.
3. Naplňte nádržku na vodu čerstvou neznečištěnou vodou až po značku MAX. Voda v nádržce by neměla dosahovat až po košík na led.

**Spotřebič naplňte vodou o pokojové teplotě.**

## Použití

Při prvním použití se z hygienických důvodů doporučuje vyhodit kostky připravené během prvních dvou cyklů.



Po připojení spotřebiče k napájecí síti začne kontrolka v tlačítku POWER (napájení) červeně blikat. Blikání kontrolky znamená, že je spotřebič v pohotovostním režimu. Spusťte spotřebič stisknutím tlačítka. Kontrolka se rozsvítí trvale. Jestliže stisknete tlačítko POWER kdykoliv během provozu, spotřebič se přepne zpět do pohotovostního režimu a kontrolka začne blikat.

Pomocí tlačítka SELECT (volba) zvolte velikost kostek ledu. Zvolenou možnost signalizují kontrolky nad písmeny S (malé kostky) a L (velké kostky).

Jestliže bude svítit kontrolka nad nápisem ICE FULL (naplnění ledem), je košík na led plný. Když bude dosaženo maximálního množství ledu, spotřebič se

přepne do pohotovostního režimu. Vyměte led z košíku, aby došlo k restartování přístroje.

Jestliže svítí kontrolka nad nápisem ADD WATER (doplnit vodu), v nádržce není dostatek vody. Když v nádržce nebude dostatek vody, spotřebič se přepne do pohotovostního režimu. Abyste spotřebič restartovali, vyměte košík na led, doplňte vodu až po značku MAX a stiskněte tlačítko POWER.

**První kostky ledu mohou být menší kvůli teplotě prostředí a vody.**

**V důsledku rychlého zmrznutí vody se kostky mohou zdát být zakalené nebo neprůhledné. Je to způsobeno vzduchem zachyceným uvnitř ledu a nemá to vliv na kvalitu ledu.**

**Po přepnutí spotřebiče do pohotovostního režimu vyčkejte před spuštěním do provozu alespoň 3 minuty. Opomenutí tohoto doporučení může mít za následek poruchu kompresoru.**

Vodu v nádržce vyměňujte minimálně vždy po 24 hodinách.

Abyste zabránili šíření plísní a bakterií, doporučujeme ponechat po použití otevřený kryt (7).

## Čištění

Před čištěním spotřebiče zastavte jeho provoz a odpojte jej od napájecí sítě.

Spotřebič nečistěte drátěnkami, žrávými nebo korozi způsobujícími čisticími přípravky nebo agresivními kapalinami, jako jsou alkohol, benzin nebo aceton.

Spotřebič čistěte měkkým vlhkým hadříkem. Přístroj nikdy neponořujte do vody, nečistěte ho pod tekoucí vodou ani ho neumývejte v myčce nádobí.

Košík na led: Košík čistěte vlažnou vodou s přidávkou tekutého prostředku na mytí nádobí a potom jej důkladně opláchněte a vysušte.

Nádržka na vodu: Pro vyprazdňování nádržky na vodu používejte odtok (11).

Vnitřní a vnější strana spotřebiče (plášť): Vnitřní a vnější část spotřebiče čistěte měkkým vlhkým hadříkem. Lze používat zředěnou směs vody a octa.

## Zjišťování a odstraňování závad

Problém	Možná příčina	Řešení
Kontrolka nad tlačítkem POWER se nerozsvítí.	Napájecí síť nemá napětí. Spotřebič není připojen k napájecí síti.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Zkontrolujte, zda napájecí síť má napětí.</li> <li>2. Připojte spotřebič k napájecí síti.</li> <li>3. Došlo k poruše vnitřních částí spotřebiče. Zavolejte zákaznický servis Gorenje.</li> </ol>
Svítlí kontrolka nad nápisem ICE FULL.	Košík na led je plný.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odstraňte led z košíku.</li> <li>2. Došlo k poruše vnitřních částí spotřebiče. Zavolejte zákaznický servis Gorenje.</li> </ol>
Svítlí kontrolka nad nápisem ADD WATER.	V nádržce na vodu není dostatek vody.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Doplňte vodu až po značku MAX a stiskněte tlačítko POWER.</li> <li>2. Došlo k poruše vnitřních částí spotřebiče. Zavolejte zákaznický servis Gorenje.</li> </ol>
Všechny kontrolky blikají.	Led brání v pohybu nádržky na vodu.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Přepněte spotřebič do pohotovostního režimu a odstraňte kostky ledu bránící v pohybu nádržky na vodu.</li> <li>2. Došlo k poruše vnitřních částí spotřebiče. Zavolejte zákaznický servis Gorenje.</li> </ol>
Přestože je košík na led je plný, kontrolka ICE FULL se nerozsvítí a spotřebič se nevypne.	Snímače začnou fungovat až po třech dokončených cyklech. Není žádný signál pro snímač.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Odpojte spotřebič od napájecí sítě. Vyprázdněte košík na led a po 3 minutách spotřebič znovu připojte.</li> <li>2. Příjem signálu je narušován silným světlem. Přemístěte spotřebič mimo dosah zdroje světla.</li> <li>3. Došlo k poruše vnitřních částí spotřebiče. Zavolejte zákaznický servis Gorenje.</li> </ol>

## Životní prostředí

Po uplynutí životnosti nevyhazujte spotřebič jako domovní odpad. Předajte jej do autorizovaného recyklačního střediska. Tímto způsobem pomůžete chránit životní prostředí.

## Záruka a opravy:

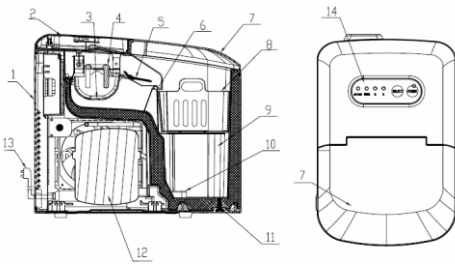
Pokud potřebujete více informací nebo máte problémy, navštivte webovou stránku Gorenje na [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com) nebo kontaktujte zákaznický servis Gorenje ve vaší zemi (telefonní čísla jsou uvedena na mezinárodním záručním listu). Jestliže ve vaší zemi není takové zákaznické centrum, obraťte se na místního obchodního zástupce společnosti Gorenje nebo na oddělení společnosti Gorenje pro malé domácí spotřebiče a spotřebiče pro osobní péči.

## Pouze pro osobní použití!

**SPOLEČNOST GORENJE VÁM PŘEJE MNOHO PŘÍJEMNÝCH ZÁŽITKŮ PŘI POUŽÍVÁNÍ TOHOTO SPOTŘEBIČE.**

**Vyhrazujeme si právo na jakékoli úpravy.**



**Опис елементів**

1. Задня стінка
2. Передня панель
3. Резервуар для води
4. Випарник
5. Виштовхувальна пластина
6. Датчик кількості льоду
7. Прозора кришка
8. Кошик для льоду
9. Резервуар для води
10. Фільтр
11. Водозливна заглишка
12. Компресор
13. Шнур живлення
14. Панель керування

**Важливо!**

Перед початком експлуатації приладу уважно прочитайте цю інструкцію та збережіть її для використання в майбутньому. Також збережіть гарантійний талон.

**Увага!** Перед підключенням приладу до електромережі залиште його постояти принаймні на 2 години. Невиконання цього правила може призвести до поломки компресора.

Транспортувати прилад необхідно у вертикальному положенні.

**Небезпечно!**

Переконайтеся, що прилад стоїть у вертикальному положенні на рівній поверхні. Між приладом і суміжними предметами та стінами має залишатися принаймні 15 сантиметрів вільного простору для забезпечення належної вентиляції. Не накривайте вентиляційні отвори. Не переміщуйте та не накривайте прилад під час

роботи. Не торкайтеся приладу вологими руками. Не занурюйте пристрій у воду або будь-яку іншу рідину.

Відключайте прилад від електромережі після використання та перед чищенням.

Не мийте прилад водою, температура якої вища за 80 °С.

**Попередження**

Перед підключенням приладу до мережі живлення переконайтеся, що напруга в ній відповідає напрузі, зазначеній на дні приладу.

Не використовуйте прилад, якщо штепсельну вилку, шнур живлення або інший компонент пошкоджено.

Якщо шнур живлення пошкоджено, його можна замінити лише в компанії Gorenje, авторизованому сервісному центрі Gorenje або звернувшись до особи належної кваліфікації.

Цей прилад можна використовувати дітям віком від 8 років, а також особам з обмеженими фізичними, тактильними або розумовими здібностями чи з нестачею досвіду та знань, якщо вони перебувають під наглядом під час роботи з приладом або отримали вказівки стосовно безпечного використання приладу та розуміють небезпеку, пов'язану з цим.

Не дозволяйте дітям грати з приладом.

Не залишайте ввімкнутий прилад без нагляду. Відключіть прилад від електромережі, якщо ви залишаєте кімнату, де перебуває прилад.

**Увага!** Цей прилад призначено виключно для особистого побутового використання.

Не користуйтеся приладом поза приміщенням. Тримайте прилад подалі від джерел нагрівання, наприклад плит, духових шаф або конфорок. Уникайте потрапляння прямих сонячних променів на прилад. Не використовуйте прилад у приміщенні з високим рівнем вологості. Не використовуйте запасні частини від інших виробників, якщо їх використання не рекомендовано компанією Gorenje. У разі використання нерекондованого приладдя або аксесуарів гарантія на прилад скасовується.

Перед увімкненням приладу переконайтеся, що всі деталі вставлено належним чином.

Після використання завжди від'єднуйте прилад від електромережі.

**Увага!** Для приготування кубиків льоду використовуйте лише чисту воду без додавання будь-яких інших речовин.

Це обладнання позначено відповідно до Директиви ЄС 2012/19/ЄС щодо відходів електричного та електронного обладнання — WEEE. Директива визначає вимоги до збирання та переробки відходів електричного й електронного обладнання, які застосовуються в усьому Європейському союзі.

## Підготовка до використання

1. Зніміть пакування.
2. Очистьте прилад, як це зазначено в розділі «Чищення».
3. Наповніть резервуар для води чистою водою без домішок до позначки максимального рівня. Вода в резервуарі не має сягати кошика для льоду.

Наповніть прилад водою кімнатної температури.

## Використання

Під час першого використання з міркувань гігієни рекомендується утилізувати кубики льоду, приготовані за перші два цикли.



Після підключення приладу до електромережі індикатор на кнопці «POWER» («Живлення») блиматиме червоним. Блимання індикатора означає, що прилад перебуває в режимі очікування. Натисніть кнопку, щоб запустити прилад. Індикатор постійно світитиметься. Якщо натиснути кнопку «POWER» («Живлення») у будь-який момент під час роботи приладу, він перейде в режим очікування, а індикатор почне блимати.

Використовуйте кнопку «SELECT» («Вибрати») для вибору розміру кубиків льоду. Індикатори S (маленький) і L (великий) вказують на вибраний параметр.

○ Підсвічений індикатор над позначкою «ICE FULL» («Повне завантаження») вказує на повну завантаженість кошика для льоду. Після досягнення максимальної кількості льоду прилад перейде в режим очікування. Вийміть лід із кошика, щоб відновити роботу приладу.

○ Підсвічений індикатор над позначкою «ADD WATER» («Додати води») вказує на недостатню кількість води в резервуарі. Якщо в резервуарі недостатньо води, прилад переходить у режим очікування. Щоб відновити роботу приладу, вийміть кошик для льоду та наповніть резервуар водою до позначки «MAX» («Максимальний рівень») і натисніть кнопку «POWER» («Живлення»).

Залежно від температури води та повітря перші приготовані кубики льоду можуть бути меншими.

Через швидке замерзання води кубики можуть бути мутними або непрозорими. Таке явище є результатом потраплення повітря в лід і не впливає на його якість.

Після перемикання приладу в режим очікування зачекайте принаймні 3 хвилини до початку роботи. Невиконання цього правила може призвести до поломки компресора.

Замінійте воду в резервуарі принаймні кожні 24 години.

Для запобігання появі плісняви та бактерій після використання приладу рекомендується залишати кришку відкритою (7).

## Очищення

Перед чищенням приладу вимкніть його та від'єднайте від електромережі.

Не використовуйте для очищення приладу металеві губки, каустичні або їдкі миючі засоби, агресивні рідкі засоби для чищення, наприклад засоби на основі спирту, бензину або ацетону.

Для очищення приладу використовуйте м'яку вологу тканину. Не занурюйте прилад у воду та не мийте його під проточною водою або в посудомийній машині.

Кошик для льоду. Кошик необхідно мити теплою водою з додаванням рідкого миючого засобу; потім сполоснути та витерти насухо.

Резервуар для води. За допомогою зливного отвору (11) спорожніть резервуар для води. Внутрішні та зовнішні частини приладу (корпус). Для очищення внутрішніх і зовнішніх частин приладу використовуйте м'яку вологу тканину. Можна використовувати розведену суміш води та оцту.

## Усунення несправностей

Проблема	Можлива причина	Спосіб усунення
Індикатор над кнопкою «POWER» («Живлення») не підсвічується.	Відсутня напруга в електромережі. Прилад не підключено до електромережі.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Перевірте наявність напруги в електромережі.</li> <li>2. Підключіть прилад до електромережі.</li> <li>3. Не вистачає деяких внутрішніх компонентів приладу. Зателефонуйте до відділу обслуговування клієнтів компанії Gorenje.</li> </ol>
Горить індикатор над позначкою «ICE FULL» («Повне завантаження»).	Кошик для льоду повністю заповнений.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Вийміть лід із кошика.</li> <li>2. Не вистачає деяких внутрішніх компонентів приладу. Зателефонуйте до відділу обслуговування клієнтів компанії Gorenje.</li> </ol>
Горить індикатор над позначкою «ADD WATER» («Додати води»).	У резервуарі недостатньо води.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Наповніть резервуар водою до позначки «MAX» («Максимальний рівень») і натисніть кнопку «POWER» («Живлення»).</li> <li>2. Не вистачає деяких внутрішніх компонентів приладу. Зателефонуйте до відділу обслуговування клієнтів компанії Gorenje.</li> </ol>
Усі індикатори блимають.	Лід блокує резервуар для води.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Переведіть прилад у режим очікування та вийміть кубики льоду, які блокують резервуар для води.</li> <li>2. Не вистачає деяких внутрішніх компонентів приладу. Зателефонуйте до відділу обслуговування клієнтів компанії Gorenje.</li> </ol>

Кошик для льоду повний, але індикатор «ICE FULL» («Повне завантаження») не світиться, а прилад не вимикається.	Датчики працюватимуть тільки після завершення трьох циклів. Відсутній сигнал датчика.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Від'єднайте прилад від електромережі. Спорожніть кошик для льоду, зачекайте 3 хвилини та підключіть прилад знову.</li> <li>2. Потужне джерело світла заважає прийому сигналу. Відсуньте прилад від джерела світла.</li> <li>3. Не вистачає деяких внутрішніх компонентів приладу. Зателефонуйте до відділу обслуговування клієнтів компанії Gorenje.</li> </ol>
--	---	---

## Довкілля

Після закінчення строку експлуатації не утилізуйте прилад разом із побутовими відходами. Віднесіть його в авторизований центр утилізації. Таким чином ви зробите свій внесок у збереження довкілля.

## Гарантія та ремонт

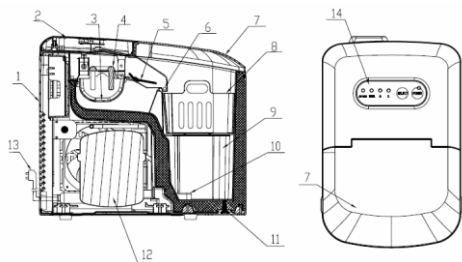
Додаткову інформацію або допомогу в разі проблеми можна отримати, відвідавши веб-сайт [www.gorenje.ua](http://www.gorenje.ua), або в регіональному відділі обслуговування клієнтів компанії Gorenje (див. номер телефону в міжнародному гарантійному талоні). Якщо у вашій країні немає такого центру, зверніться до регіонального дилера компанії Gorenje або сервісного центру, де обслуговуються побутові прилади Gorenje.

## Лише для особистого використання!

**КОМПАНІЯ GORENJE  
БАЖАЄ ВАМ ОТРИМАТИ  
МАКСИМАЛЬНЕ ЗАДОВОЛЕННЯ  
ВІД КОРИСТУВАННЯ ЦИМ  
ПРИЛАДОМ.**

**Ми залишаємо за собою право вносити зміни.**

## Описание прибора



1. Задняя стенка
2. Панель управления
3. Лоток с водой
4. Испаритель
5. Лопатка
6. Сенсор количества льда
7. Прозрачная крышка
8. Корзина для льда
9. Резервуар для воды
10. Фильтр
11. Заглушка слива воды
12. Компрессор
13. Кабель
14. Панель управления

## Внимание!

Для безопасности перед использованием прибора внимательно ознакомьтесь с данной инструкцией по эксплуатации и сохраните ее для дальнейшего использования в качестве справочного материала.

**Внимание! Перед первым использованием не включайте ледогенератор в течение двух часов, чтобы хладагент пришел в норму. Это поможет избежать поломки компрессора.**

Транспортировка прибора допускается только в вертикальном положении.

## Опасность

Устанавливайте прибор вертикально на ровную, устойчивую поверхность на расстоянии 15 сантиметров от стен и других предметов, чтобы обеспечить достаточную вентиляцию. Не закрывайте вентиляционные отверстия прибора. Во время работы не перемещайте и не накрывайте прибор. Не прикасайтесь к прибору мокрыми руками. Не погружайте прибор в воду и другие жидкости. После использования и перед очисткой отключайте прибор от электросети (извлеките вилку из розетки). Не очищайте прибор водой, температура которой превышает 80°C.

## Предупреждение

Перед подключением прибора убедитесь, что указанное на нем напряжение соответствует напряжению местной электросети.

Не используйте прибор, если повреждена вилка, кабель и другие детали прибора.

Замену поврежденного присоединительного кабеля может производить только авторизованный сервисный центр или квалифицированный специалист!

Допускается использование прибора детьми старше восьми лет и людьми с ограниченными физическими, двигательными и психическими способностями, а также людьми, не имеющими достаточного опыта или знаний для его использования, только под присмотром или если они были обучены пользованию прибором и осознают возможную опасность, связанную с неправильной эксплуатацией прибора.

Не позволяйте детям играть с прибором!

Не оставляйте прибор работающим без присмотра. Выходя из помещения, отключите от электросети.

**Внимание! Прибор предназначен для использования в быту.**

Прибор предназначен для использования в закрытом помещении. Устанавливайте прибор вдали от источников тепла, например, варочных панелей, духовок, чайников. Устанавливайте прибор вдали от источников прямого солнечного света. Не используйте прибор в помещении с повышенным уровнем влажности. Используйте только оригинальные запчасти, если иное не указано производителем. В случае использования неоригинальных запчастей гарантия аннулируется.

Перед включением прибора убедитесь, что все детали правильно установлены.

После использования отключайте прибор от электросети (извлеките вилку из розетки).

**Внимание! Для приготовления льда используйте только чистую воду без добавок.**

**Данный прибор маркирован в соответствии с Европейской директивой 2012/19/EU по обращению с отходами от электрического и электронного оборудования (Waste Electrical and Electronic Equipment — WEEE). Данная директива определяет требования по сбору и утилизации отходов электрического и электронного оборудования, действующие во всех странах ЕС.**

## Подготовка к использованию

1. Снимите наружную и внутреннюю упаковку.
2. Очистите прибор, как описано в разделе «Очистка».
3. В резервуар для воды налейте чистую воду без добавок до отметки MAX. Вода не должна доставать до корзины для льда.

**Используйте воду комнатной температуры.**

## Использование

**Из соображений гигиены рекомендуется лед, полученный за первые два цикла, выбросить.**



**POWER** После подключения прибора к электросети индикатор на кнопке POWER начнет мигать красным цветом. Это означает, что прибор готов к работе. Нажмите на кнопку, и прибор начнет работу, индикатор будет гореть постоянно. Если во время работы нажать на кнопку, прибор переключится в режим ожидания, и индикатор снова начнет мигать.

**SELECT** Для выбора размера кубиков льда нажмите на кнопку SELECT. Индикатор над буквами S (маленький) или L (большой) показывает, какой размер кубиков выбран.

**ICE FULL** Горящий индикатор ICE FULL означает, что корзина для льда полная. При заполнении корзины прибор автоматически отключается. Чтобы снова включить ледогенератор, освободите корзину для льда.

**ADD WATER** Если в ледогенераторе закончилась вода, светится индикатор ADD WATER. Если воды не достаточно, прибор автоматически останавливает работу. Для возобновления работы извлеките корзину для льда, долейте воду до отметки MAX и нажмите кнопку POWER.

**В зависимости от температуры воды и окружающей среды первые кубики льда могут получиться меньшего размера.**

**Вследствие быстрого приготовления кубики льда могут быть не прозрачными. Это происходит из-**

**за наличия пузырьков воздуха в замораживаемой воде и не влияет на качество льда.**

**Перед включением работы прибора подождите 3 минуты, чтобы хладагент пришел в норму. Это поможет избежать поломки компрессора.**

Меняйте воду в резервуаре каждые 24 часа. Для предотвращения развития плесени и бактерий рекомендуется после использования оставить прозрачную крышку открытой (7).

## Очистка

Перед очисткой выключите прибор и отключите от электросети (извлеките вилку из розетки). Для очистки прибора запрещается использовать грубые губки, агрессивные чистящие средства, такие как спирт, бензин, ацетон. Очищайте прибор мягкой влажной тряпкой. Не погружайте прибор в воду, не мойте под струей воды и в посудомоечной машине.

**Корзина для льда** Вымойте корзину теплой водой с небольшим добавлением жидкого чистящего средства и оставьте корзину высохнуть.

**Резервуар для воды** Слейте воду через слив (11).

**Внутренние и внешние поверхности** Внутренние и внешние поверхности очищайте мягкой влажной тряпкой и водой с небольшим добавлением уксуса.

## Устранение неисправностей

Неисправность	Возможная причина	Устранение
Не загорается индикатор над кнопкой POWER.	Нет напряжения в электросети. Прибор не подключен к электропитанию.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Проверьте, есть ли напряжение в сети.</li> <li>2. Подключите ледогенератор к электропитанию.</li> <li>3. Одна из деталей прибора вышла из строя. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.</li> </ol>
Светится индикатор ICE FULL.	Корзина для льда полная.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Освободите корзину для льда.</li> <li>2. Одна из деталей прибора вышла из строя. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.</li> </ol>
Светится индикатор ADD WATER.	В резервуаре для воды недостаточный уровень воды.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Долейте воду до отметки MAX и нажмите кнопку POWER.</li> <li>2. Одна из деталей прибора вышла из строя. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.</li> </ol>
Все индикаторы мигают.	Лед препятствует поворачиванию лотка с водой.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Выключите прибор и извлеките кубики льда, которые блокируют лоток.</li> <li>2. Одна из деталей прибора вышла из строя. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.</li> </ol>
Несмотря на полную корзину льда индикатор ICE FULL не горит, и прибор не выключается.	Сенсор начинает работать только через три цикла. Сенсор не распознает сигнал.	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Отключите прибор от электросети (извлеките вилку из розетки). Освободите корзину для льда и через три минуты снова включите прибор.</li> <li>2. Яркий свет препятствует приему сигнала. Отодвиньте прибор от источника света.</li> <li>3. Одна из деталей прибора вышла из строя. Обратитесь в авторизованный сервисный центр.</li> </ol>

## Окружающая среда

Изделие не подлежит утилизации в качестве бытовых отходов. Его следует сдать в соответствующий пункт приема электронного и электрооборудования для последующей утилизации. Соблюдая правила утилизации изделия, вы сможете предотвратить причинение ущерба окружающей среде и здоровью людей.

## Гарантия и сервис

При возникновении неисправностей обращайтесь в авторизованный сервисный центр. Список авторизованных сервисных центров вы можете найти в брошюре «Гарантийные обязательства» и на сайте [www.gorenje.com](http://www.gorenje.com).

**Только для личного использования!**

**GORENJE  
ЖЕЛАЕТ, ЧТОБЫ ПОЛЬЗОВАНИЕ ПРИБОРОМ  
ДОСТАВИЛО ВАМ УДОВОЛЬСТВИЕ!**

**Производитель оставляет за собой право на  
внесение изменений!**

